



***IRVINE PRO***



- 
- 
- 
- 
- 1 - EN - INFORMATION FOR USERS  
2 - CS - INFORMACE PRO UŽIVATELE  
3 - SK - INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA  
4 - PL - INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW  
5 - DE - INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER  
6 - ET - TEAVE KASUTAJALE  
7 - FI - TIETOA KÄYTTÄJILLE  
8 - HR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE  
9 - HU - UTASÍTÁSOK FELHASZNÁLÓK RÉSZÉRE  
10 - LT - INFORMACIJA VARTOTOJUI  
11 - LV - INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM  
12 - RO - INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI  
13 - SL - INFORMACIJE ZA UPORABNIKA  
14 - SR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE  
15 - FR - INFORMATIONS DESTINÉES A L'UTILISATEUR  
16 - BG - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ  
17 - SV - INFORMATION FÖR ANVÄNDARE  
18 - BS - INFORMACIJE ZA KORISNIKE  
19 - DA - FORBRUGERINFORMATION  
20 - EL - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ  
21 - ES - INFORMACIÓN PARA EL USUARIO  
22 - IT - INFORMAZIONI PER L'UTENTE  
23 - NO - INFORMASJON FOR BRUKERNE  
24 - PT - INFORMAÇÕES PARA USUÁRIOS  
25 - UK - ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ  
26 - NL - INLICHTINGEN VOOR GEBRUIKERS  
27 - AZ - İSTİFADƏÇİLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT  
28 - MK - ИНФОРМАЦИИ ЗА КОРИСНИЦИТЕ



**EN**-Although there are reflective elements on the clothing, it does not serve as so called high visibility clothing according to EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 and EN 13356, as reflective elements alone do not provide the full protection required in the category high visibility clothing.

**CS**-Na oděvu jsou sice použity reflexní prvky, ale přesto nemůže sloužit jako oděv s vysokou viditelností dle EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 nebo EN 13356, protože neposkytuje plnohodnotnou ochranu oděvu s vysokou viditelností.

**SK**-Na tomto odevu sú síce použité reflexné prvky, ale odev napriek tomu nemôže slúžiť ako tzv. „Odev s vysokou viditeľnosťou“ podľa noriem EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 alebo EN 13356, pretože použité reflexné prvky odevu neposkytujú plnohodnotnú ochranu, ktorá je požadovaná pre kategóriu Odevov s vysokou viditeľnosťou.

**PL**-Na tej odzieży zostały wprowadzicie użyte elementy odbłaskowe, ale pomimo to odzież nie może służyć jako tak zwana „Odzież o intensywnej widzialności” zgodnie z normą EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 lub EN 13356, ponieważ użyte elementy odbłaskowe odzieży nie zapewniają pełnej ochrony wymaganej dla kategorii Odzieży o intensywnej widzialności.

**DE**-Bei dieser Bekleidung sind zwar Reflex-Elemente verwendet, trotzdem kann sie als die sogen. „Warnkleidung“ nach den Normen EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 oder EN 13356 nicht dienen, da die verwendeten Reflex-Elemente keinen vollwertigen Schutz bieten, der in der Kategorie der Warnkleidung verlangt wird.

**ET**-Sellel riietusel on küll helkurdetailid, kuid seda ei saa siiski kasutada nn kõrgnähtavusega märgurietusena vastavalt standarditele EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 või EN 13356, sest need helkurdetailid ei paku täielikku kaitset, mis on nõutav kõrgnähtavusega märgurietusete kategooriasse kuuluva riietuse korral.

**FI**-Tässä vaatteessa on tosin käytetty heijastavia osia, mutta vaatetta ei silti voi pitää standardien EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 tai EN 13356 mukaisena ns. „Erittäin näkyvänä suojavaatteena“, sillä vaateen heijastavat osat eivät anna Erittäin näkyvältä vaateukselta vaadittavaa täyttä suojausta.

**FR**-Sur ces vêtements sont utilisés des éléments fluorescents, malgré cela, le vêtement ne peut pas servir de « Vêtement à haute visibilité » conformément aux normes EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 ou EN 13356, car les éléments fluorescents utilisés sur le vêtement n'offrent pas une protection suffisante, exigée pour la catégorie de Vêtements à haute visibilité.

**NL**-Hoewel op dit kledingstuk reflecterende elementen worden gebruikt, kan het toch niet „Waarschuwingskleding met hoge zichtbaarheid” worden genoemd volgens de norm EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 of EN 13356, omdat de reflecterende elementen van het gebruikte kledingstuk niet de volledige bescherming bieden die vereist is voor de categorie Waarschuwingskleding met hoge zichtbaarheid.

**HR**-Na ovoj odjeći korišteni su reflektirajući elementi, ali unatoč tome odjeća ne može biti kao tzv. „Odjeća visoke vidljivosti” u skladu s normama EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 ili EN 13356, jer korišteni reflektirajući elementi odjeće ne pružaju potpunu zaštitu koja je potrebna za kategoriju Odjeće visoke vidljivosti.

**IT**-Nonostante su questo indumento siano utilizzati elementi riflettenti, l'indumento non può essere usato come il cosiddetto 'Indumenti ad alta visibilità' secondo le norme EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 o EN 13356, poiché gli elementi riflettenti dell'indumento utilizzati non offrono la protezione completa richiesta per la categoria degli indumenti ad alta visibilità.

**BS**-Iako se na ovoj odjeći koriste reflektirajući elementi, odjeća još uvijek ne može služiti kao tzv. „Odjeća visoke vidljivosti” u skladu s normama EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 ili EN 13356 jer reflektirajući elementi na odjeći ne pružaju potpunu zaštitu potrebnu za odjeću visoke vidljivosti.

**LV**-Nors arī šī rūbā yra naudojami atspindintys elementai, vis dėlto jie negali būti naudojami, kaip pvz., „Didelio matumumo rūbai” pagal standartus EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 arba EN 13356, kadangi ant rūbo panaudoti atspindintys elementai nesuteikia visavertės apsaugos, kuri yra reikalinga didelio matumumo rūbų kategorijai.

**LT**-Kaut arī šim apgėrbam ir izmantoti atstarojoši elementi, tomēr šis apgėrbs nevar kalpot kā t.s. „Paaugstinātas redzamības apgėrbs” atbilstoši normām EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 vai EN 13356, jo apgėrbā izmantotie atstarojošie elementi nesniedz pilnvērtīgu aizsardzību, kas ir pieprasīta Paaugstinātas redzamības apgėrbu kategorijai.

**HU**-Bár a ruházaton fényvisszaverő elemek is megtalálhatók, nem minősül az EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 vagy EN 13356 szabványok szerinti úgynevezett „Jól láthatósági ruházatnak”, mivel az alkalmazott fényvisszaverő elemek nem biztosítják a jól láthatósági ruházat kategóriára vonatkozóan előírt teljes értékű védelmet.

**МК**-Иако на оваа облека се користат рефлектирачки елементи, облеката се уште не може да





послужи како т.н. „Облека со голема видливост“ во согласност со EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 или EN 13356 затоа што рефлектирачките елементи на облеката не обезбедуваат целосна заштита потребна за облека со голема видливост.

**NO**-På dette plagget er det riktignok benyttet reflekselementer, men likevel vil ikke plagget kunne brukes som sakk. „høysignaliserende plagg“ iht. normene EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 eller EN 13356, ettersom de reflekselementene som er benyttet på plagget ikke gir fullverdig beskyttelse slik det kreves for å oppfylle kravene i kategorien Høysignaliserende plagg.

**PT**-Nesta roupa são usados elementos retrorrefletivos, mas a roupa não pode servir de “Vestuário de alta visibilidade” conforme as normas EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 ou EN 13356, porque os elementos retrorrefletivos da roupa não fornecem a proteção da mesma eficácia que é exigida à categoria de vestuário de alta visibilidade.

**RO**-Deși sunt folosite elemente reflectorizante pe această îmbrăcăminte, îmbrăcămintea nu poate servi drept „Îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate” în conformitate cu standardele EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 sau EN 13356, deoarece elementele reflectorizante ale îmbrăcămintei utilizate nu asigură protecția completă necesară pentru categoria Îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate.

**EL**-Αυ και στο εν λόγω ένδυμα χρησιμοποιούνται ανακλαστικά στοιχεία, το ένδυμα δεν μπορεί να χρησιμοποιεί ως “ένδυμα υψηλής ευκρίνειας” σύμφωνα με τα πρότυπα EN ISO 20471, EN 1150, EN 17350 ή EN 13356, επειδή τα χρησιμοποιούμενα ανακλαστικά στοιχεία του ενδύματος που χρησιμοποιούνται δεν παρέχουν πλήρη προστασία, που απαιτείται για την κατηγορία των Ενδυμάτων υψηλής ευκρίνειας.

**SL**-Čepavi se na tem oblačilu uporabljajo odsevni elementi, oblačilo se še vedno ne more uporabljati kot ti. „Oblačila z visoko vidljivostjo“ v skladu z EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 ali EN 13356, ker odsevni elementi na oblačilih ne zagotavljajo popolne zaščite, ki je potrebna za kategorijo oblačil z visoko vidljivostjo.

**SR**-Iako se na ovoj odeći upotrebljavaju reflektujući elementi, odeća još uvek ne može da služi kao tzv. „Odeća visoke vidljivosti“ u skladu sa normama EN ISO 20471, EN 1150; EN 17350 ili EN 13356 pošto reflektujući elementi na odeći ne pružaju potpunu zaštitu neophodnu za odeću visoke vidljivosti.

**ES**-Si bien cuenta con elementos reflectantes, la indumentaria no puede usarse como “Indumentaria de alta visibilidad” de acuerdo a las normas EN ISO 20 EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 o EN 13356 porque los elementos reflectantes empleados no proporcionan la protección total requerida por la categoría.

**SV**-Trots att kläderna har reflexer kan de inte klassas som kläder med hög synbarhet enligt EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 och EN 13356, eftersom enbart relaxer inte tillgodoser det fullvärdiga skydd som krävs enligt kategorien kläder med hög synbarhet.

**UK**-Хоча в цьому одязі використані світловідбивальні елементи, проте він не може слугувати т. зв. одягом підвищеної видимості згідно зі стандартами EN ISO 20471, EN 1150, EN 17350 або EN 13356, оскільки використані світловідбивальні елементи не забезпечують повноцінного захисту, який повинна гарантувати категорія «одяг підвищеної видимості».

**AZ**-Bu geyimdə əksedirici elementlər istifadə edilmişə baxmayaraq, geyim EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 və ya EN 13356-ya əsasən “Yüksək görülmə dərəcəli geyim” kimi istifadə edilə bilməz, çünki istifadə edilən əksedirici elementlər Yüksək görülmə dərəcəli geyim kategoriyası üçün tələb olunan tam qorunma təmin etmir.

**BG**-Въпреки че в тези облекла се използват отражателни елементи, облеклото не може да служи като т. нар. „Облекло с висока видимост“ съгласно стандартите EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 или EN 13356, защото използваните отражателни елементи на облеклото не осигуряват пълната защита, необходима за категорията Облекло с висока видимост.

**DA**-Selv om der findes reflekselementerne på beklædningen, kan denne ikke tjene som en ”tydeligt synlig beklædning” efter standarderne EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 eller EN 13356, da dens reflekselementer ikke yder den krævede beskyttelse for kategorien ”tydeligt synlig beklædning”.



**Product:** "IRVINE PRO" 2-in-1 insulated jacket, detachable hood and sleeves.

These garments are produced in various colors.

**Material:** 100% Polyester, lining and filling: 100% Polyester

These garments comply with the basic hygiene and safety requirements of Regulation (EU) 2016/425 and other standards mentioned. Personal protective equipment category I.

**Purpose of use:** They comply with the general requirements of EN ISO 13688:2013 EN ISO 13688:2013/A1:2021 and the intended use as protection of users against dust, dirt and mild surface-acting mechanical influences and protection against cold according to EN 14058:2017+A1:2023, without claims for a higher protective function - personal protective equipment of simple design.

The jacket's outer material has a water-repellent finish and taped seams, which increase resistance to water penetration and contribute to protection against adverse weather conditions such as rain and snowfall. Water penetration resistance (WP): 35,000 Pa / approx. 3,570 mm H<sub>2</sub>O.

**Pictograms, tests performed:**

|  |                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 3                | <b>EN 14058:2017+A1:2023</b><br>Thermal resistance class $R_{cl}$ ( $m^2 K/W$ )<br>Breathability class $AP$ ( $mm/s$ )<br>Insulation value $L_{cl}$ ( $m^2 K/W$ )<br>Water penetration $WP$ .<br>Using an X instead of a number indicates that the garment has not been tested for this requirement. |
|  | 3                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | $L_{cl} = 0,244$ |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | WP               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

**EN 14058:** The protective value of the measured effective thermal insulation of clothing is a combination of the ambient air temperature and the level of activity (heat production by mass exchange). The thermal insulation of clothing depends on the end use of the clothing in different conditions.

Adequate insulation of the whole body is not sufficient to prevent sensitive parts of the body (e.g. hands, feet, face) from becoming cold and the associated risk of frostbite. Use additional clothing for these parts of the body.

Breathability – "AP" clothing with layers of class 3 material is suitable for air flow speeds  $\geq 5$  m/s, e.g. common outdoor activities.

**The resulting effective thermal insulation of the garment  $I_{cl}$  and the ambient temperature conditions in °C at different exposure times and at different activity levels and exposure times.**

| Insulation<br>I <sub>cl</sub> m <sup>2</sup> x<br>K/W | Standing user 75 W/m <sup>2</sup> |        |         |        |         |        | Moving user activity |        |         |        |         |        |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------|---------|--------|---------|--------|----------------------|--------|---------|--------|---------|--------|
|                                                       | Airflow speed                     |        |         |        |         |        | Airflow speed        |        |         |        |         |        |
|                                                       | 0.4 m/s                           |        | 3 m/s   |        | 0.4 m/s |        | 3 m/s                |        | 0.4 m/s |        | 3 m/s   |        |
|                                                       | 8 hours                           | 1 hour | 8 hours | 1 hour | 8 hours | 1 hour | 8 hours              | 1 hour | 8 hours | 1 hour | 8 hours | 1 hour |
| 0.174                                                 | 21                                | 9      | 24      | 15     | 13      | 0      | 18                   | 7      | 1       | -12    | 8       | -4     |
| 0.265                                                 | 13                                | 0      | 19      | 7      | 3       | -12    | 9                    | -3     | -12     | -28    | -2      | -16    |

These temperature values only apply when the insulation is evenly distributed over the body, with appropriate gloves, footwear and headgear, and at an air speed of 0.3 m/s to 0.5 m/s.

Higher wind speeds will increase the temperatures in the table due to the greater cooling effect of the wind.

The selection of the correct clothing for the appropriate class must be made according to the specific needs related to the workplace, the type of risk and the specific conditions at the workplace. The employer is responsible for this choice and is obliged to determine and select the correct type of clothing before it is used.

**User notice/Safety information:** If the specified purpose of use is strictly followed, there are no risks that could endanger the user's health (the product must not be used in circumstances that require another type of protective function, e.g. as protection against thermal or chemical risks or against being caught by moving parts of machines, etc.) Heavily soiled, perforated, torn or otherwise damaged clothing does not provide the protection described and must be repaired or discarded.

Hearing ability and peripheral vision may be impaired if a hood is worn.

After each cleaning procedure, the thermal insulation may decrease.

The product must only be used for the purpose for which it was manufactured.

**Sizes:** Marked with a pictogram with a numerical size code, they correspond to the prescribed intervals according to EN ISO 13688.

The garments are sewn to a standard height of 182 cm. The allowed tolerance for dimensional deviations is  $\pm 5\%$ .

**Marking:** Sewn-in label with manufacturer identification, size, material composition and care symbols according to EN ISO 3758:2023.

**Storage:** In closed, dry, well-ventilated warehouses, protect from radiant heat from heaters, store at least 1 m from heaters. If the garment is wet, let it dry at room temperature before storing. DO NOT store in direct sunlight.

**Packaging, transportation:** In closed transparent PE packaging.

**Maintenance method:** Hand wash or machine wash, maximum bath temperature 30°C, do not bleach, do not tumble dry, do not iron, do not dry clean. Do not use fabric softener.

For hygiene reasons, wash before first use. Follow the pictograms and instructions on the garment labels for maintenance.

**Shelf life:** The shelf life of clothing depends on the intensity of use, frequency of washing, maintenance method and storage, use and maintenance conditions. Clothing must be checked regularly and discarded if damage, wear or loss of protective properties are detected.

**Disposal:** Disposal of clothing is regulated by state laws or local regulations.

Declaration of conformity can be found here: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), for individual products in the bar - "Documents".

**Clothing label pattern:**

Product name

Product code, size

Category, CE mark – conformity mark

Material composition

Maintenance pictograms according to EN ISO 3758:2023

Size pictogram

Protection pictograms including harmonized standard

2 size dimensions;

Warning about the need to read the instructions for use

Batch number

Manufacturer identification

Manufacturer:

Contact address: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

[www.canis.cz](mailto:www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





**Výrobok:** „IRVINE PRO“ Zateplená bunda 2 v 1, odopínacia kapučňa a rukávky.

Tieto odevy sa vyrábajú v rôznom farebnom prevedení.

**Materiál:** 100% polyester, podšívka a výplň: 100% polyester

Tieto odevy vyhovujú základným hygienickým a bezpečnostným požiadavkám podľa **Nariadenia (EÚ) 2016/425** a ďalším spomínaným normám. Osobný ochranný prostriedok kategórie I.

**Účel použitia:** Vyhovujú z hľadiska všeobecných požiadaviek EN ISO 13688:2013 EN ISO 13688:2013/A1:2021 a účelu použitia ako ochrana užívateľov proti prachu, zašpineniu a miernym povrchovo pôsobiacim mechanickým vplyvom a ochrana proti **chladu podľa EN 14058:2017+A1:2** jednoduché konštrukcie.

Výktný materiál bundy je opatrený vodoodpušnou úpravou a lepenými švami, ktoré zvyšujú odolnosť proti prenikaniu vody a prištiepavajúc k ochrane pred nepriaznivými poveternostnými podmienkami, ako je dážď a sneženie. Odolnosť proti prenikaniu vody (WP): 35 000 Pa / cca 3 570 mm H<sub>2</sub>O.

**Piktogramy, vykonané skúšky:**

|                                                                                   |                  |                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------|
|  | 3                | EN 14058:2017+A1:2023                          |
|                                                                                   | 3                | Trieda tepelného odporu $R_{cl}$ ( $m^2 K/W$ ) |
|                                                                                   |                  | Trieda priechodnosti $AP$ (mm/s)               |
|                                                                                   | $I_{cl,0}$ 0,244 | Hodnota izolácie $I_{cl,0}$ ( $m^2 K/W$ )      |
|                                                                                   | WP               | Prenikanie vody WP.                            |
| Použitie X námestisko čísla vyjadruje, že odev nebol na nito požiadavku skúšaný   |                  |                                                |

Populcia X namiesto čísla vyjadruje, že odev nebol na nito požiadavku skúšaný

EN 14058: Ochranná hodnota nameranej efektívnej tepelnej izolácie odevu je kombináciou teploty okolitého ovzdušia a úrovne činnosti (produkcia tepla látokovou výmenou). Tepelná izolácia odevu je závislá na konečnom použití odevu v rôznych podmienkach.

Prímerom úroveň izolácie celého tela nie je postačujúca na zamedzenie prechladnutiu vnímaných častí tela (napr. ruky, nohy, tvár) as ním spojeným rizikom omdlenia. Na tieto časti tela používajte doplnkové oblečenie.

Priehľadnosť – „AP“ odev s vrstvami materiálu triedy 3 sú vhodné pre rýchlosti prúdenia vzduchu  $\geq 5$  m/s, napr. bežné vonkajšie činnosti.

**Výsledná efektívna tepelná izolácia odevu  $I_{cl,0}$  a okolité teplotné podmienky v °C pri rôznych dobách expozície a pri rôznych úrovniach činnosti a dobách expozície.**

| Izolácia                   | Stojaci užívateľ 75 W/m <sup>2</sup> |     |     |     |       |     | Činnosť pohyblivého sa užívateľa |     |       |     |         |     |
|----------------------------|--------------------------------------|-----|-----|-----|-------|-----|----------------------------------|-----|-------|-----|---------|-----|
|                            | Rýchlosť prúdenia vzduchu            |     |     |     |       |     | Mierne 170 W/m <sup>2</sup>      |     |       |     |         |     |
|                            | 0,4 m/s                              |     |     |     |       |     | Rýchlosť prúdenia vzduchu        |     |       |     |         |     |
| Icler m <sup>2</sup> x K/W | 8 h                                  |     | 1 h |     | 3 m/s |     | 0,4 m/s                          |     | 3 m/s |     | 0,4 m/s |     |
|                            | 8 h                                  | 1 h | 8 h | 1 h | 8 h   | 1 h | 8 h                              | 1 h | 8 h   | 1 h | 8 h     | 1 h |
| 0,174                      | 21                                   | 9   | 24  | 15  | 13    | 0   | 18                               | 7   | 1     | -12 | 8       | -4  |
| 0,265                      | 13                                   | 0   | 19  | 7   | 3     | -12 | 9                                | -3  | -12   | -28 | -2      | -16 |

Tieto hodnoty teplot platia iba pri rovnomernom rozdelení izolácie na tele a so zodpovedajúcou rukavicami, obuvi a príkrývkou hlavy a pri rýchlosti vzduchu 0,3 m/s až 0,5 m/s.

Výššia rýchlosť vetra zvyšuje teplotu v tabuľke vplyvom vyššieho chladiaceho účinku vetra.

Voľba správneho odevu podľa príslušnej triedy musí byť vykonaná podľa špecifických potrieb závisiacich z pracovískom, podľa druhu rizika z konkrétnych podmienok na príslušnom pracovisku. Za túto voľbu je zodpovedný zamestnávateľ, je povinný uistiť a zvoliť správny typ oblečenia ešte pred jeho použitím.

**Upozornenie pre užívateľa/Bezpečnostné informácie:** Pri dôslednom dodržaní vymedzeného účelu použitia nezaviazujú riziká, ktoré by mohli ohroziť užívateľov na zdraví (výrobok nesmie byť používaný za okolností, ktoré vyžadujú iný typ ochranných funkcií, napr. ako ochrana pred tepelnými či chemickými rizikami alebo pred zachytením pohyblivými časťami strojov a pod.) odev neposkytuje popísanú ochranu a je nutné ho opraviť alebo vybrať.

Ostrosť sluchu a periférne videnie môžu byť narušené, ak je oblečená kapučňa.

Bo každom postupe čistenia sa tepelná izolácia môže znížiť.

Výrobok musí byť používaný iba s účelom, na ktorý bol vyrobený.

**Veľkosť:** Označené piktogramom s číselným kódom veľkosti, zodpovedajú predpísaným intervalom podľa EN ISO 13688.

Odevy sú šité na štandardnú výšku 182 cm. Povoľená tolerancia odchýlok rozmerov je  $\pm 5$  %.

**Značenie:** Výštok uvedený s identifikáciou výrobcu, veľkosti, materiálového zloženia a symbolov ošetrovania podľa EN ISO 3758:2023.

**Skladovanie:** V uzavretých suchých, dobre vetraných skladoch, chrániť pred salovým teplom vykuoracích telies, uložiť minimálne 1 m od vykuoracích telies. Ak je odev mokrá, nechajte ho uschnúť v izbovej teplote a až potom uskladujte. NESKLADUJTE na miestach s priamym slnečným svetlom.

**Balenie, preprava:** V uzavretých priehľadných PE obaloch.

**Spôsob údržby:** Pranie ručne aj v práčke, teplota kúpeľa max. 30 °C, zákaz bielenia, zákaz sušenia v bubnovvej sušičke, zákaz žehlenia, zákaz chemického čistenia. Nepoužívajte aviváž.

Pred prvým použitím z hygienických dôvodov vyperte. Pri údržbe sa riadte piktogramami a pokynmi na štítkoch pri odevu.

**Can použiteľnosť:** Doba použiteľnosti odevu závisí od intenzity používania, frekvencie prania, spôsobu údržby a podmienok skladovania, používania a údržby. Odev musí byť pravidelne kontrolovaný a pri zistení poškodenia, opotrebenia alebo straty ochranných vlastností musí byť vyradený.

**Likvidácia:** Likvidácia odevov je regulovaná zákonmi jednotlivých štátov či miestnymi predpismi.

Vyhlasenie o zhode nájdete tu: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), pri jednotlivých výrobkoch vo litte - „Dokumenty“.

**Vzor štítku na odevoch:**

|                                                 |  |
|-------------------------------------------------|--|
| IRVINE PRO                                      |  |
| 1518 19 7030                                    |  |
| CE                                              |  |
| Názov výrobku                                   |  |
| Kódové označenie výrobku, veľkosť               |  |
| Kategória, značka CE – značka zhody             |  |
| Materiálové zloženie                            |  |
| Piktogramy údržby podľa EN ISO 3758:2023        |  |
| Piktogram veľkosti                              |  |
| Piktogramy ochrany vrátane harmonizovanej normy |  |
| 2 rozmery veľkosti;                             |  |
| Upozornenie na nutnosť čítať návod na použitie  |  |
| Číslo šarže                                     |  |
| Identifikácia výrobcu                           |  |



Výrobca:

Kontaktná adresa: CANIS SAFETY as, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



## DE

## BENUTZERINFORMATIONEN

**Produkt:** "IRVINE PRO" 2-in-1-Isolierjacke mit abnehmbarer Kapuze und Ärmeln.

Diese Kleidungsstücke werden in verschiedenen Farben hergestellt.

**Material:** 100 % Polyester, Futter und Füllung: 100 % Polyester

**CE** Diese Kleidungsstücke entsprechen den grundlegenden Hygiene- und Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 und den weiteren genannten Normen. Persönliche Schutzausrüstung Kategorie I.

**Verwendungszweck:** Sie entsprechen den allgemeinen Anforderungen der EN ISO 13688:2013 und EN ISO 13688:2013/A1:2021 sowie dem vorgesehenen Verwendungszweck als Schutz des Anwenders vor Staub, Schmutz und leichten mechanischen Oberflächeneinflüssen und Schutz vor Kälte gemäß EN 14058:2017+A1:2023, ohne dass eine höhere Schutzfunktion beansprucht wird – persönliche Schutzausrüstung einfacher Bauart. Das Obermaterial der Jacke ist wasserabweisend und mit versiegelten Nähten versehen, was die Wasserdichtigkeit erhöht und zum Schutz vor widrigen Wetterbedingungen wie Regen und Schneefall beiträgt. Wasserdurchlässigkeit (WP): 35.000 Pa / ca. 3.570 mm H<sub>2</sub>O.

**Piktogramme, durchgeführte Tests:**



EN 14058:2017+A1:2023  
Wärmewiderstandsklasse  $R_{cl}$  (m<sup>2</sup> K/W)  
Atmungsaktivitätsklasse  $AP$  (mm/s)  
Isolationswert  $I_{iso}$  (m<sup>2</sup> K/W)  
Wasserdurchdringung **WP**.

Die Verwendung eines X anstelle einer Zahl bedeutet, dass das Kleidungsstück hinsichtlich dieser Anforderung nicht geprüft wurde.

**EN 14058:** Der Schutzwert der gemessenen effektiven Wärmedämmung von Kleidung ergibt sich aus der Kombination von Umgebungslufttemperatur und Aktivitätsgrad (Wärmeproduktion durch Stoffaustausch). Die Wärmedämmung von Kleidung hängt vom jeweiligen Verwendungszweck und den damit verbundenen Bedingungen ab.

Eine ausreichende Isolierung des gesamten Körpers reicht nicht aus, um empfindliche Körperteile (z. B. Hände, Füße, Gesicht) vor dem Auskühlen und dem damit verbundenen Risiko von Erfrierungen zu schützen. Verwenden Sie zusätzliche Kleidung für diese Körperteile.

Atmungsaktivität – Kleidung der Klasse „AP“ mit Lagen aus Material der Klasse 3 eignet sich für Luftströmungsgeschwindigkeiten  $\geq 5$  m/s, z. B. für übliche Outdoor-Aktivitäten.

Die daraus resultierende effektive Wärmedämmung des Kleidungsstücks  $I_{iso}$  und die Umgebungstemperaturbedingungen in °C bei verschiedenen Expositionseiten und bei verschiedenen Aktivitätsniveaus und Expositionseiten.

| Isolierung<br>kcler m <sup>2</sup> x<br>K/W | Stehender Benutzer 75 W/m <sup>3</sup> |        |        |        |        |        | Bewegung der Benutzeraktivität |         |       |         |       |         |
|---------------------------------------------|----------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------------------------------|---------|-------|---------|-------|---------|
|                                             | Luftströmungsgeschwindigkeit           |        |        |        |        |        | Mäßig 170 W/m <sup>3</sup>     |         |       |         |       |         |
|                                             | 0,4 m/s                                |        |        |        |        |        | Luftströmungsgeschwindigkeit   |         |       |         |       |         |
|                                             | 8 Std.                                 | 1 Std. | 8 Std. | 1 Std. | 8 Std. | 1 Std. | 3 m/s                          | 0,4 m/s | 3 m/s | 0,4 m/s | 3 m/s | 0,4 m/s |
| 0,174                                       | -21                                    | 9      | -24    | 15     | 13     | 0      | 18                             | 7       | 1     | -12     | 8     | -4      |
| 0,265                                       | 13                                     | 0      | 19     | 7      | 3      | -12    | 9                              | -3      | -12   | -28     | -2    | -16     |

Diese Temperaturwerte gelten nur, wenn die Isolierung gleichmäßig über den Körper verteilt ist, geeignete Handschuhe, Schuhe und Kopfbedeckung getragen werden und die Luftgeschwindigkeit zwischen 0,3 m/s und 0,5 m/s liegt.

Höhere Windgeschwindigkeiten erhöhen die Temperaturen in der Tabelle aufgrund der stärkeren Kühlungswirkung des Windes.

Die Auswahl der geeigneten Arbeitskleidung für die jeweilige Sicherheitsklasse muss den spezifischen Anforderungen des Arbeitsplatzes, der Art des Risikos und den spezifischen Arbeitsbedingungen entsprechen. Der Arbeitgeber trägt die Verantwortung für diese Auswahl und ist verpflichtet, die geeignete Arbeitskleidung vor deren Verwendung zu bestimmen und auszuwählen.

**Benutzerhinweis/Sicherheitshinweise:** Bei strikter Einhaltung des angegebenen Verwendungszwecks bestehen keine Risiken, die die Gesundheit des Benutzers gefährden könnten (das Produkt darf nicht unter Umständen verwendet werden, die eine andere Art von Schutzfunktion erfordern, z. B. als Schutz vor thermischen oder chemischen Risiken oder vor dem Einklemmen in bewegliche Maschinenteile usw.). Stark verschmutzte, perforierte, zerrissene oder anderweitig beschädigte Kleidung bietet nicht den beschriebenen Schutz und muss repariert oder entsorgt werden.

Das Hörvermögen und das periphere Sehvermögen können durch das Tragen einer Kapuze beeinträchtigt werden.

Nach jedem Reinigungsvorgang kann die Wärmedämmung abnehmen.

Das Produkt darf nur zu dem Zweck verwendet werden, für den es hergestellt wurde.

**Größen:** Gehtkennzeichnung mit einem Piktogramm mit numerischem Größensymbol, entsprechen den vorgeschriebenen Intervallen gemäß EN ISO 13688.

Die Kleidungsstücke werden auf eine Standardhöhe von 182 cm gemäht. Die zulässige Toleranz für Maßabweichungen beträgt  $\pm 5$  %.

**Kennzeichnung:** Eingetragenes Etikett mit Herstellerkennzeichnung, Größenangabe, Materialzusammensetzung und Pflegehinweisen gemäß EN ISO 3758:2023.

**Lagerung:** In geschlossenen, trockenen und gut belüfteten Lagerräumen aufbewahren. Vor Heizkörperwärme schützen und mindestens 1 m Abstand zu Heizkörpern halten. Falls das Kleidungsstück nass ist, vor der Lagerung bei Raumtemperatur trocknen lassen. Nicht in direktem Sonnenlicht lagern. **Verpackung, Transport:** In geschlossener, transparenter PE-Verpackung. **Pflegehinweise:**

Handwäsche oder Maschinewäsche, maximale Wassertemperatur 30 °C, nicht bleichen, nicht im Wäschetrockner trocknen, nicht bügeln, nicht mit chemischen Reinigungsmitteln reinigen. Wenn Weichspüler verwenden. Aus hygienischen Gründen vor dem ersten Tragen waschen. Beachten Sie die Pflegehinweise auf den Etiketten. **Halbbarkeit:** Die Halbbarkeit von Kleidung hängt von der Nutzungsintensität, der Waschhäufigkeit, der Pflegehinweise sowie den Lager-, Nutzungs- und Pflegebedingungen ab. Kleidung muss regelmäßig überprüfst und bei Beschädigung, Abnutzung oder Verlust der Schutzwirkung entsorgt werden. **Entsorgung:** Die Entsorgung von Kleidung ist nach Landesgesetzen oder lokale Vorschriften geregelt.

Konformitätserklärung Weitere Informationen finden Sie hier: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), für einzelne Produkte in der Leiste - "Dokumente". **Muster für Kleidungsetiketten:**



Hersteller: **EXS**  
Kontaktadresse: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prag 9, Tschechische Republik [www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)

**Toode:** "IRVINE PRO" 2-ühes isoleeritud jope, eemaldatava kapuutsi ja varrukatega.

Neid rõivaid toodetakse erinevates värvides.

**Materjal:** 100% polüester, vooder ja tšidid: 100% polüester

**määruse (EL) 2016/425 ja teiste mainitud standardite põhiliste hügieeni- ja ohutusnõuetele.** Isikukaitsesvahendid kategooria I.

**CE Kasutusotstarve:** Need vastavad standardi EN ISO 13688:2013 ja EN ISO 13688:2013/A1:2021 üldnõuetele ning on ette nähtud kasutamiseks kasutajate kaitsmiseks tolm, mustuse ja kergeste pinnapealsete mehhaaniliste mõjude eest ning kaitses kõlma eest vastavalt standardile EN 14058:2017+A1:2023 ilma et oleks vaja võtta kõrgemat kaitsesfunktsiooni - lihtsa konstruktsiooniga isikukaitsesvahend.

Jope välismaterjali on vertikaalselt vihmast ja teibist õhulised, mis suurendavad veekindlust ja aitavad kaista ebasoodsate ilmastikutingimuste, näiteks vihma ja lumehaju eest. Veekindlus (WP): 35 000 Pa / umbes 3570 mm H<sub>2</sub>O.

**Piktoogrammid, testitud testid:**

|                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>3<br/>3<br/>Icler 0,244<br/>WP</p> | <p><b>EN 14058:2017+A1:2023</b><br/>         Soojustakistus klass <math>R_{cl}</math> (m<sup>2</sup>K/W)<br/>         Hingavusklass AP (mm/s)<br/>         Isolatsiooniväärtus <math>L_{w}</math> (m<sup>2</sup>K/W)<br/>         Vee läbitungivus WP<br/> <i>X4 kasutamine numbri asemel näitab, et rõivaset pole selle nõude täitmiseks testitud.</i></p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**EN 14058:** Rõivaste mõõdetud efektiivse soojusisolatsiooni kaitsesväärtus on ümbritseva õhu temperatuuri ja aktiivsuse taseme (soojuse tootmine massivahetus teel) kombinatsioon. Rõivaste soojusisolatsioon sõltub rõivaste liigkandest erinevates tingimustes.

Kogu keha piisavalt isolatsioonist on piisa, et kaista tundlikke kehapiirkondi (nt käed, jalad, nägu) külma eest ja sellega kaasnevat külma kahjustuste ohtu. Kasutajate nende kehaosade jaoks lisarõivaid.

3. klassi materjalist kihtidega „AP“ rõivad sobivad õhuvoolu kiiruseks  $\geq 5$  m/s, nt tavalisteks välitegevusteks.

**Riistest rõivaste soojustakistus  $L_{w}$  ja ümbritseva temperatuur  $t_{a}$  väärtuste aja jooksul eri tegevuste ja kokkupuuteaegade korral.**

| Isolatsioon | Seisvate standardi 75 W/m <sup>2</sup> |        |         |        | Kasutaja tegevuse teistsaldamine |        |         |        |                               |        |         |        |
|-------------|----------------------------------------|--------|---------|--------|----------------------------------|--------|---------|--------|-------------------------------|--------|---------|--------|
|             | Õhuvoolu kiirus                        |        |         |        | Välgus 115 W/m <sup>2</sup>      |        |         |        | Möödukas 170 W/m <sup>2</sup> |        |         |        |
|             | 0,4 m/s                                |        |         |        | 3 m/s                            |        |         |        | Õhuvoolu kiirus               |        |         |        |
|             | 8 tundi                                | 1 tund | 8 tundi | 1 tund | 8 tundi                          | 1 tund | 8 tundi | 1 tund | 8 tundi                       | 1 tund | 8 tundi | 1 tund |
| 0,174       | 21                                     | 9      | 24      | 15     | 13                               | 0      | 18      | 7      | 1                             | -12    | 8       | -4     |
| 0,265       | 13                                     | 0      | 19      | 7      | 3                                | -12    | 9       | -3     | -12                           | -28    | -2      | -16    |

Need temperatuuriväärtused kehtivad ainult siis, kui isolatsioon on kehale ühtlaselt jaotatud, kandes sobivaid kindaid, jalgaseid ja peakatet ning õhukiirusest 0,3 m/s kuni 0,5 m/s.

Suurem tuulekiirus tõstab tabelis olevaid temperatuure tuule suurema jahutava mõju tõttu.

Sobiva riistest valik vastavale klassile tuleb teha vastavalt töökooha seotud konkreetsetele vajadustele, riski tühile ja töökohta eritingimustele. Tööandja vastustab selle valiku eest ning on kohustatud enne kasutamist kindlaks määrama ja valida õige riistest tüübi.

**Kasutaja teade/ohutusotstarve:** Kui ettenähtud kasutusotstarvet rasegi järgitakse, ei kasu kasutaja tervist ohusastav risk (toode ei tohi kasutada olukordades, mis nõuavad muul viisil kaitsesfunktsiooni, nt kaitses termiliste või keemiliste ohtude eest või masina liikuvate osade vahel jäämine eest jne). Tugevalt märgunud, perforatsioon, rebenemine või muul viisil kahjustatud rõivad ei paku kindlustatud kaitses ja need tuleb parandada või ära visata.

Kapuutsi kandmine võib kahjustada kuulmistervist ja perifeerset nägemist.

Pärast aja puhastusprotseduuri võib soojusisolatsiooni väheneda.

Toode tuleb kasutada ainult sellel otstarbel, milleks see on valmistatud.

**Suurend:** Märgitud piktoogrammiga ja numbrilise suuruskoodega, vastavad need standardi EN ISO 13688 kohaselt ettenähtud vahemikele.

Rõivad on õmmeldud standardikõrgusele 182 cm. Lubatud mõõtmiste hälve on  $\pm 5\%$ .

**Märgistus:** Sissemõeldud etiketi tootja identifikaatori, suurus, materjali koostise ja hoooldusmõlbeliga vastavalt standardile EN ISO 3758:2023.

**Säilitamine:** Suletud, kuivades ja hästi ventileeritavates lades, kaista kütteseadmete kiirgussoojuse eest, hoida kütteseadmetest vähemalt 1 m kaugusel. Kui rõivast on niiskust, laske sellel enne hoiatamist täielikult kuivada. ÄRGE hoidke otsest päikesevalgust kätte.

**Pakendamine, transport:** Lähipaistav suletud PE-pakendis.

**Hoooldus:** Käsitsepsu või masinpesu, maksimaalne vannitemperatuur 30°C, mitte pleegitada, mitte trummelkuivatada, mitte triikida, mitte keemiliselt puhastada. Ärge kasutage pesuloputusvahendit.

Hügieenilistel põhjustel peske enne esmakordset kasutamist. Järgige rõivaseemete etiketidel olevaid piktoogramme ja hoooldusjuhiseid.

**Säilivusree:** Riistest säilivusree sõltub kasutamise intensiivsusest, pesemise sagedusest, hoooldusviisist ning hoiatamisest, kasutuse ja hoooldustingimustest. Riistest tuleb regulaarselt kontrollida ja kahjustuste, kulumise või kaitsesomaduste kadumise korral ära visata.

**Jätkekäitlus:** Riistest ülesseimist reguleerivad riiklikud seadused või kohalikud eeskirjad.

Vastavusdeklaratsioon leiab siit: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), baari üksikute toodete kohta - "Dokumentid".



**Rõivaste etiketi muster:**

Toote nimi

Tootekood, suurus

Kategooria, CE-märgis – vastavusmärk

Materjali koostis

Hooolduspiktoogramm vastavalt standardile EN ISO 3758:2023

Suurus piktoogramm

Kaitsepiktoogramm, sh ühtlustatud standard

2 suurus mõõdet

Hoiatus vajaduse kohta lugeda kasutusjuhendit

Partii number

Tootja identifitseerimine

Tootja:

Kontaktadress: CANIS SAFETY as, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tichá Vabari.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [www.canis.cz](http://www.canis.cz)

Tuote: "IRVINE PRO" 2-in-1 eristetty takki, irrotettava huppu ja hihat.

Näitä vaatette valmistetaan eri värisiä.

Materiaali: 100 % polyesteriä, vuorot ja täyte: 100 % polyesteriä

**CE** -merkintä (EU) 2016/425 ja muiden mainittujen standardien mukaisesti hygieniä- ja turvallisuusvaatimukset. Henkilönsuojaimet, luokkaa I.

**Käyttötarkoitus:** Ne täyttävät standardin EN ISO 13688:2013 ja EN ISO 13688:2013/A1:2021 yleiset vaatimukset ja ovat tarkoitettu käytettäväksi käyttäjien suojaamiseen pölyltä, liialta ja lieviltä pintavaikutuksilta mekaanisilla vaikutuksilla sekä suojaukseen kylmältä standardin EN 14058:2017+A1:2023 mukaisesti ilman vaatimuksia korkeammasta suojausasteesta - yksinkertaisen rakenteen omaavat vaatimukset henkilönsuojaimet.

Takki ulkonähtämisellä on vetäytyvä viimeistely ja teipatut saumat, jotka lisäävät vedenpitävyyttä ja suojaavat osiaan epäsuorilla silloksuhteilla, kuten suuteilla ja lumisuikeilla. Vedenpitävyys (WP): 35 000 Pa / noin 3 570 mm H<sub>2</sub>O.

Piktogrammit, suoritettu testi:

|                                                                                   |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 3<br>3<br>3<br>I <sub>iso</sub> 0,244<br>WP | <b>EN 14058:2017+A1:2023</b><br>Lämmönkestävyysluokka R <sub>cl</sub> (m <sup>2</sup> K/W)<br>Hengittävyyshuokkaa AP (mm/s)<br>Eristysarvo I <sub>iso</sub> (m <sup>2</sup> K/W)<br>Veden läpäisykyky (WP)<br><i>X:n käyttäminen numeron sijaan osoittaa, että vaatetta ei ole testattu tämän vaatimuksen osalta.</i> |
|                                                                                   |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

EN 14058: Vaatteiden mitatun tehokkaan lämmöneristyksen suojaa- arvo on yhdistelmä ympäröivän ilman lämpötilasta ja aktiivisuustasosta (lämmöneristysaika massavahvalla). Vaatteiden lämmöneristyskyky riippuu vaatteiden loppukäytöstä eri olosuhteissa.

Koko kehon riittävä eristys ei riitä estämään heikien kehon osien (esim. käsien, jalkojen, kasvojen) kylmyyttä ja siihen liittyvää palelunutta riskiä. Käytä näille kehon osille lisävarustusta.

Hengittävyyttä - Luokan 3 materiaalikierroksilla varustetut "AP"-vaatteet soveltuvat  $\geq 5$  m/s ilmanvirtausnopeuksille, yleisiin ulkoilmaaktiivisuuksiin.

Tuloksena oleva vaatteiden tehokas I<sub>iso</sub> ja ympäristön lämpötilaolosuhteet °C:nä eri altistusajoilla ja eri aktiivisuustasolla ja altistusajoilla.

| Eristysti-<br>mi-<br>nen                | Seisova käyttöä 75 W/m <sup>2</sup> |         | Käyttäjätönnäminen siirtäminen |         |          |         |          |         |          |         |          |         |
|-----------------------------------------|-------------------------------------|---------|--------------------------------|---------|----------|---------|----------|---------|----------|---------|----------|---------|
|                                         | Ilmavirran nopeus                   |         | Valuteho 115 W/m <sup>2</sup>  |         |          |         |          |         |          |         |          |         |
|                                         |                                     |         | Ilmavirran nopeus              |         |          |         |          |         |          |         |          |         |
|                                         | 0,4 m/s                             |         | 3 m/s                          |         | 0,4 m/s  |         | 3 m/s    |         | 0,4 m/s  |         | 3 m/s    |         |
| l <sub>cl</sub> m <sup>2</sup> x<br>K/W | 8 tuntia                            | 1 tunti | 8 tuntia                       | 1 tunti | 8 tuntia | 1 tunti | 8 tuntia | 1 tunti | 8 tuntia | 1 tunti | 8 tuntia | 1 tunti |
| 0,174                                   | 21                                  | 9       | 24                             | 15      | 13       | 0       | 18       | 7       | 1        | -12     | 8        | -4      |
| 0,265                                   | 13                                  | 0       | 19                             | 7       | 3        | -12     | 9        | -3      | -12      | -28     | -2       | -16     |

Nämä lämpötila-arvot ovat voimassa vain, kun eristys on tasaisesti jakaantunut keholle, käytettäessä asianmukaisia käsineitä, jalkineita ja päähineitä sekä ilman nopeudella 0,3 m/s - 0,5 m/s.

Suuremmat tuuletusnopeudet nostavat tuulauksen lämpötiloja tuulen voimakkuus- ja viilentävän vaikutuksen vuoksi.

Oikean vaatekannan valinta kyseiseen luokkaan on tehtävä työpaikan erityisvaatimusten, riskin tyyppien ja työpaikan erityisolosuhteiden mukaisesti. Työntantaja on vastuussa tästä valinnasta ja velvollinen määrittämään ja valitsemaan oikeanlaisen vaatekannan ennen sen käyttöä.

**Käyttäjätiedot/turvallisuustiedot:** Jos käyttötarkoituksena noudatetaan tarkasti, käyttäjän terveyttä vaarantavia riskejä ei ole (tuotetta ei saa käyttää olosuhteissa, jotka vaativat muunlaista suojaamista, esim. suojana lämpö- tai kemiallisista riskeistä tai koneiden liikkuvien osien välillä jänniteltä jne.). Voimakkaasti lämmäntuotetta, reikiä, repeytyneitä tai muuten vaurioituneita vaatteita ei voida käyttää suojana, jos ne on korjattava tai hävitettävä.

Kuulon terveys ja äärimäärä voivat heikentyä jokaisen palautuskerran jälkeen.

Lämmöneristyskyky voi heikentyä jokaisen palautuskerran jälkeen.

Tuotetta saa käyttää vain siihen tarkoitukseen, johon se on valmistettu.

**Koot:** Ne on merkitty piktogrammeilla, jossa on numeroinen kokokokoo, ja ne vastaavat standardin EN ISO 13688 mukaisia määrittäviä välejä.

Vaatteet on ommiteltu 182 cm:n vakiokorkeuteen. Sallittu mittapoikkeaminen toleranssi on  $\pm 5$  %.

**Merkintä:** Kiinnitys on tarkoitettu tuuletusta, koko, materiaali ja koot-objektin standardin EN ISO 3758:2023 mukaisesti.

**Säilytys:** Suljetussa, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa varastossa, suojassa lämmityslaitteiden säteilijästä, säilytys vähintään 1 metrin etäisyydellä lämmityslaitteista. Jos vaate on märkä, anna sen kuivua huoneenilmassa ennen varastointia. ÄLÄ säilytä suorassa auringonvalossa.

**Pakkaus, kuljetus:** Suljetussa lämpöeristävällä PE-pakkauksella.

**Huolto-ohjeet:** Käsinpesu tai konepesu, korkeintaan 30 °C, ei valkaisu, ei rumpukuivausta, ei siilytystä, ei kemiallista pesua. ÄLÄ käytä huuhetainetta.

Hygieniasysti pesä ennen ensimmäistä käyttökertaa. Noudata vaatteiden hoito-ohjeissa olevia kuvia ja ohjeita.

**Säilytysvaatimukset:** Vaatteiden säilytysaika riippuu käyttötarkoituksesta, pesuohjeesta, hoito-ohjeesta sekä säilytyksestä, käyttö- ja huolto-olosuhteista. Vaatteet on tarkastettava säännöllisesti ja heitettävä pois, jos niissä havaitaan vaurioita, lukuunotetta suojaominaisuuksien menetyksestä.

**Hävittäminen:** Vaatteiden hävittäminen säännöllisen vakiokokoo lailla tai paikallisilla määrityksillä.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy täältä: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), yksittäisten baarituotteiden osalta - "Dokumentti".

**Vaatemerkintä-kaava:**

Tuotteen nimi

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

CE

Kategoria, CE-merkintä - vaatimustenmukaisuusmerkintä

Materiaalikoostumus

Huolto-ohjeet standardin EN ISO 3758:2023 mukaisesti

Kokokuva

Suojausvaatimukset, mukaan lukien yhdenmukaistetut standardit

2 kokoa;

Varoitus käyttäjien lukemisen tarpeesta

Eri numerot

Valmistajan tunnistetiedot

Valmistaja:

Yhteysosoite: CANIS SAFETY s.r.o., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tšekki.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



**Termék:** "IRVINE PRO" 2 az 1-ben hőszigetelt kabát, levehető kapucinnal és ujjakkal.

Ezeket a ruhadarabokat különféle színben gyártjuk.

Anyag: 100% poliszter, bélés és fűtő: 100% poliszter

Ezek a ruházati cikkek megfelelnek az (EU) 2016/425 rendelet és az említett egyéb szabványok alapvető higiéniai és biztonsági követelményeinek. I. kategóriájú egyéni védőfelszerelés.

**Felhasználási cél:** Megfelelnek az EN ISO 13688:2013 és az EN ISO 13688:2013/A1:2021 szabványok általános követelményeinek, valamint a felhasználók por, szennyeződés és enyhe felületi mechanikai behatások elleni, valamint hideg elleni védelmére szolgáló rendeltetésének az EN 14058:2017+A1:2023 szabvány szerint, magasabb funkciók igénye nélkül - egyszerű kialakítású személyi védőfelszerelés.

A kabát külön anyaga védeleppel bevonattal és ragasztott varratokkal rendelkezik, amelyek növelik a víz behatolásával szembeni ellenállást, és hozzájárulnak a védelemhez a kedvezőtlen időjárási körülmények, például az eső és a havazás ellen. Vízállóság (WP): 35 000 Pa / kb. 3570 mm H<sub>2</sub>O.

**Piktogramok, elvégzett tesztek:**

|                                                                                   |                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 3<br>3<br>I <sub>50</sub> =0,244<br>WP | <b>EN 14058:2017+A1:2023</b><br>Hőállóság osztály R <sub>cl</sub> (m <sup>2</sup> K/W)<br>Legtérvezetőképesség osztály AP (mm/s)<br>Szigetelési érték I <sub>50</sub> / m <sup>2</sup> K/W<br>Vízbehatolási ellenállás (WP).<br>Az X szám helyett az X jelzi, hogy a ruhadarabot nem tesztelték erre a követelményre. |
|                                                                                   |                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

**EN 14058:** A ruházat mért effektív hőszigetelésének védelemért a környezeti levegő hőmérsékletének és az aktivitási szintnek (hőtermelés tömegsere) útján a kombinációja. A ruházat hőszigetelése a ruházat különböző körülmények közötti végfelhasználással függ.

A teljes test megfelelő szigetelése nem elegendő a test érzékeny részeinek (pl. kez, lábak, arc) kiűlésének és a fagyási sérülések kockázatának megakadályozására. Használjon kiegészítő ruházatot ezekre a testrészekre.

3. osztályú anyagrétegekből álló „AP” ruházat alkalmas ≥ 5 m légáramlás sebességhez, pl. gyakori szabadtéri tevékenységekhez.

A ruházat I<sub>50</sub> hatékony hőszigetelése és a ruházat hőmérsékleti viszonyok °C-ban kifejezve, különböző expozíciós időkhöz, valamint különböző aktivitási szintek és expozíciós idek mellett.

| Ellátottság                 | Álló felhasználó 75 W/m <sup>2</sup> |       | Felhasználói tevékenység átláthatósága |       |                      |       |                      |                                |                      |       |                      |       |
|-----------------------------|--------------------------------------|-------|----------------------------------------|-------|----------------------|-------|----------------------|--------------------------------|----------------------|-------|----------------------|-------|
|                             |                                      |       | Fény 115 W/m <sup>2</sup>              |       |                      |       |                      | Mérsekelt 170 W/m <sup>2</sup> |                      |       |                      |       |
|                             |                                      |       | Légáramlási sebesség                   |       | Légáramlási sebesség |       | Légáramlási sebesség |                                | Légáramlási sebesség |       | Légáramlási sebesség |       |
| Iceler m <sup>2</sup> x K/W | 0,4 m/s                              | 3 m/s | 0,4 m/s                                | 3 m/s | 0,4 m/s              | 3 m/s | 0,4 m/s              | 3 m/s                          | 0,4 m/s              | 3 m/s | 0,4 m/s              | 3 m/s |
| 0,174                       | 8 óra                                | 1 óra | 8 óra                                  | 1 óra | 8 óra                | 1 óra | 8 óra                | 1 óra                          | 8 óra                | 1 óra | 8 óra                | 1 óra |
|                             | 21                                   | 9     | 24                                     | 15    | 13                   | 0     | 18 óra               | 7                              | 1                    | -12   | 8                    | -4    |
| 0,265                       | 13                                   | 0     | 19                                     | 7     | 3                    | -12   | 9                    | -3                             | -12                  | -28   | -2                   | -16   |

Ezek a hőmérsékleti értékek csak akkor érvényesek, ha a szigetelés egyenesen oszlik el a testen, megfelelő kesztyű, lábbeli és fejfedő viselnek, valamint 0,3 m/s és 0,5 m/s közötti légsebesség mellett.

A nagyobb szélsebesség a szél nagyobb hűtőhatása miatt növeli a táblázatban szereplő hőmérsékletet.

A megfelelő ruházat kiválasztását az adott munkakörnyezethez kapcsolódó sajátos igények, a kockázati típusa és a munkahelyi sajátos körülmények alapján kell elvégezni. A munkáltató feladata ezért a választásért, és köteles meghatározni és kiválasztani a megfelelő ruházati típusú a használati előt.

**Felhasználói figyelemztetés/Biztonsági információk:** A megadott használati cél szigorú betartása esetén nem áll fenn olyan kockázat, amely veszélyeztetne a felhasználó egészségét (a termék tilos olyan körülmények között használni, amelyek más típusú védelmi funkciókat igényelnek, pl. hő- vagy kémiai kockázatok elleni védelemként, vagy a gépek mozgó alkatrészei általi elkapás elleni védelemként stb.). Az erősen szennyezett, lyukas, szakadt vagy más módon sérült ruházat nem biztosítja a leírt védelmet, és meg kell javítani vagy el kell dobni.

A hulladékosság és a perfrizálás káros rombolhat, ha kapucint visel.

Minden tisztítási eljárás után a hőszigetelés csökkenhet.

A terméket csak arra a célra szabad használni, amelyre gyártották.

**Méret:** Numerikus méretekkel ellátott piktogrammal jelölve, az EN ISO 13688 szabvány szerinti előírt intervallumoknak felelnek meg. A ruhadarabok standard, 182 cm-es magasságra vannak varrva. A méretbeli eltérések megengedett tűréshatára ± 5%. **Jelölés:** Bevart címke a gyártó azonosítójával, méretével, anyagösszetételével és góliai szimbólumával az EN ISO 3758:2023 szabvány szerint. **Tárolás:** Zárt, száraz, jól szellőző rakományban, védve a fűtőtestek sugárzó hőjétől, legalább 1 m távolságra a fűtőtestektől. Ha a ruhadarab nedves, tárolás előtt hagyja száradni szabadon levegőben. NE tárolja közvetlen napfényben.

**Csomagolás, szállítás:** Zárt, átlátszó PE csomagolásban. **Karbantartási módszer:** Kézzel vagy mosógépben mosható, maximum 30°C-os fűdővíz hőmérsékleten, nem fehéríthető, nem szárítható szárítógépben, nem vasalható, nem vegytisztítható. Ne használjon öblítőt.

Higiéniai okokból első használat előtt mossa ki. A karbantartáshoz kövesse a ruhadarabok címkéin található piktogramokat és utasításokat.

**Ellátottság:** A ruházat elérhetősége a használat intenzitásától, a mosás gyakoriságától, a karbantartási módjától és a tárolás, valamint a használati és karbantartási körülményekről függ. A ruházatot rendszeresen ellenőrizni kell, és el kell dobni, ha sérülést, kopást vagy a védőfunkciók elvesztését észleli.

**Hulladékkezelés:** A ruházat hulladékkezelését állami törvények vagy helyi előírások szabályozzák.

Megfelelősi nyilatkozat itt található: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), az egyes termékekről a bárban - "Dokumentumok".

**Ruházati címke minta:**

Termék neve

Termékkód, méret

Kategória, CE jelölés - megfelelőségi jelölés

Anyagösszetétel

Karbantartási piktogramok az EN ISO 3758:2023 szabvány szerint

Védő piktogram

Védelmi piktogramok, beleértve a harmonizált szabványt is

2 méretdimenzió;

Figyelemztetés a használati utasítás elolvásásának szükségességéről

Kötegszám

Gyártói azonosító

Gyártó:

Kapcsolattartási cím: CANIS SAFETY s.r.o., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Csehország.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



## LT

## INFORMACIJA NAUDOTOJUI

**Produktas:** „IRVINE PRO“ 2 vienanė izoliuota striukė su nuimamu gobtuvu ir rankovėmis.

Sie drabužiai gaminami įvairių spalvų.

**Medžiaga:** 100% poliesteris, pamušalas ir užpildas: 100% poliesteris

CE – Šie drabužiai atitinka pagrindinius higienos ir saugos reikalavimus, nustatytus Reglamente (ES) 2016/425 ir kituose paminėtuose standartuose. Asmeninės apsaugos priemonės I kategorija.

**Naudojimo tikslas:** šie atitinka bendrusius EN ISO 13688:2013 EN ISO 13688:2013/A1:2021 reikalavimus ir numatytą naudojimą kaip naudotojų apsaugą nuo dulkių, nevaliųjų ir švelnias paviršiaus mechaninio poveikio bei apsaugą nuo šalčio pagal EN 14058:2017+A1:2023, be pretenzijų dėl aukštesnės apsauginės funkcijos – paprastos konstrukcijos asmeninės apsaugos priemonės.

Striukės išorinė medžiaga yra padengta vandeniui atsparia apdalu ir kiljotomis siūlėmis, kurios padidina atsparumą vandens prasiskverbimui ir padeda apsaugoti nuo nepalankių oro sąlygų, tokių kaip lietus ir sniegas. Atsparumas vandens prasiskverbimui (WP): 35 000 Pa / apie 3 570 mm H<sub>2</sub>O.

**Piktogramas, atlikti bandymai:**

|                                                                                   |                       |                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 3                     | EN 14058:2017+A1:2023                                                                         |
|                                                                                   | 3                     | Šiluminės varžos klasė $R_{cl}(m^2K/W)$                                                       |
|                                                                                   | 3                     | Kvėpavimo klasė $AP (mm/s)$                                                                   |
|                                                                                   | $I_{iso} 0,244$<br>WP | Izolacijos vėrd $I_{iso}(m^2K/W)$                                                             |
|                                                                                   |                       | Vandens prasiskverbimo atsparumas (WP).                                                       |
|                                                                                   |                       | X naudojimas vietoj skaitlaus reikšmės, kad drabužis nebuvot išbandytas pagal šį reikalavimą. |

**EN 14058:** Išmatuota efektyvi drabužių šiluminės izoliacijos apsauginė vertė yra aplinkos oro temperatūros ir aktyvumo lygio (šilumos gamybos masės mainų būdu) derinys. Drabužių šiluminė izoliacija priklauso nuo galutinio drabužių naudojimo skirtingomis sąlygomis.

Tinkamos viso kūno izoliacijos nepakanka, kad jautrios kūno dalys (pvz., rankos, kojos, veidas) nesusalėtų ir neikištų nušalimų pavojus. Šioms kūno dalims naudokite papildomas drabužius.

3 klasės medžiagos sluoksniais tinka oro srauto greičiai  $\geq 5$  m/s, pvz., įprastai veiklai lauke.

**Bandymais nustatyta efektyvi drabužių šiluminė izoliacija  $I_{iso}$  ir aplinkos temperatūros sąlygos  $C_{sant}$  esant skirtingam poveikio laikui ir skirtingiems aktyvumo lygiams.**

| Isoliation<br>Icler m <sup>2</sup> x<br>K/W | Stovintis varijavimas 75 W/m <sup>2</sup> |       |       |       |                             |       | Naudotojo veiklos perkėlimas   |       |         |       |       |       |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------|-------|-------|-------|-----------------------------|-------|--------------------------------|-------|---------|-------|-------|-------|
|                                             | Oro srauto greitis                        |       |       |       |                             |       | Vidutinis 170 W/m <sup>2</sup> |       |         |       |       |       |
|                                             | 0,4 m/s                                   |       | 3 m/s |       | Šviesa 115 W/m <sup>2</sup> |       | Oro srauto greitis             |       | 0,4 m/s |       | 3 m/s |       |
|                                             | 8 val                                     | 1 val | 8 val | 1 val | 8 val                       | 1 val | 8 val                          | 1 val | 8 val   | 1 val | 8 val | 1 val |
| 0,174                                       | 21                                        | 9     | 24    | 15    | 13                          | 0     | 18                             | 7     | 1       | -12   | 8     | -4    |
| 0,265                                       | 13                                        | 0     | 19    | 7     | 3                           | -12   | 9                              | -3    | -12     | -28   | -2    | -16   |

Šios temperatūros vertės taikomos tik tada, kai izoliacija yra tolygiai paskirstyta ant kūno, devint tinkamas pirštines, avalynę ir galvos apdangalą, o oro greitis yra nuo 0,3 m/s iki 0,5 m/s.

Didesnis vėjo greitis padidins lėtelę nurodytą temperatūrą dėl didesnio vėjo vėsinimo poveikio.

Tinkami drabužių atitinkama klasei turi būti parenkami atsižvelgiant į konkrečius darbo vietoje poreikius, rizikos tipą ir konkrečias darbo vietoje sąlygas. Už šį pasirinkimą atsakingas darbdavys ir privalo nustatyti bei parinkti tinkamą drabužių tipą prieš juos naudojant.

**Naudotojo prancilimas / saugos informacija:** Griežtai laikantis nurodytos naudojimo paskirties, nėra jokios rizikos, kuri galėtų kelti pavojų naudotojo sveikatai (gaminio negalima naudoti aplinkinėms, kurioms reikalinga kitokia apsaugos funkcija, pvz., apsauga nuo terminio ar cheminio pavojaus arba nuo užkliuvimo įdantėmis masių dalimis ir pan.). Labai sušalti, perforuoti, suplyšę ar kitaip pažeisti drabužiai nesuteikia apsaugos ir turi būti pataisyti arba išmesti.

Devint gobtuvą gali sutrikdyti klasos atėjimas ir periferinis regėjimas.

Po kiekvienos valymo procedūros šilumos izoliacija gali sumažėti.

Produktas turi būti naudojamas tik tam tikslui, kuriam jis buvo pagamintas.

**Dydis:** pažymėti piktograma su skaitmeniniu dydžio kodu, jie atitinka nustatytus intervalus pagal EN ISO 13688.

Drabužiai siuvami iki standartinio 182 cm aukščio. Leistas matmenų nuokrypis yra  $\pm 5$  %.

**Žymėjimas:** įdėta etiketė su gamintojo identifikavimu, dydžiu, medžiagos sudėtimi ir priežiūros simboliais pagal EN ISO 3758:2023 standartą.

**Laikymas:** Uždaruose, sausuose, gerai vėdinamose sandėliuose, saugoti nuo šaltųjų spinduliavimų šilumos, laikyti bent 1 m atstumu nuo šildytuvų, jei drabužis šlapias, prieš laikant leiskite jam išdžiūti kambario temperatūroje. NELAIKYTI nesioiginuose saulės spinduliuose.

**Pakuotė, transportavimas:** Uždaroje, permatomoje PE pakuotėje.

**Priežiūros būdas:** skalbti rankomis arba skalbimo mašina, maksimali vonios temperatūra 30 °C, nebalinti, nedžiiovinti džiovyklėje, nelyginti, nevalyti cheminiu būdu. Nenaudoti audinių minkštiklio.

Dėl higienos priežasčių prieš pirmą kartą naudojant išskalbkite. Vadovaukitės drabužių etikečių piktogramomis ir priežiūros instrukcijomis.

**Galiojimo laikas:** Drabužių galiojimo laikas priklauso nuo naudojimo intensyvumo, skalbimo dažnumo, priežiūros būdo ir laikymo, naudojimo ir priežiūros sąlygų. Drabužius reikia reguliariai tikrinti ir išmesti, jei pastebimi pažeidimai, susidėvėjimas ar apsauginių savybių praradimas.

**Atliekų šalinimas:** Drabužių šalinimą reglamentuoja valstybės įstatymai arba vietos taisyklės.

Atitikties deklaracija galite rasti čia: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), atskirus būro produktus – „Dokumentai“.

**Drabužių etiketės modelis:**

Produkto pavadinimas

Prekės kodas, dydis

Kategorija, CE ženklas – atitikties ženklas

Medžiagos sudėtis

Techninės priežiūros piktogramos pagal EN ISO 3758:2023 standartą

Dydžio piktograma

Apsaugos piktogramos, įskaitant darniuosius standartus

2 dydžio matmenys;

Įspėjimas apie būtinybę perskaityti naudojimo instrukciją

Partijos numeris

Gamintojo identifikavimas



Gamintojas:

Kontaktinis adresas: CANIS SAFETY as, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Čekija.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



## LV

## LIETOTĀJA INFORMĀCIJA

**Produkts:** "IRVINE PRO" 2-vienā izolēta jaka ar noņemamu kapuci un piedurknēm.

Sie apģērbs tiek ražots dažādās krāsās.

**Materiāls:** 100% poliesters, odere un pildījums: 100% poliesters

**Regulas (ES) 2016/425 un cita minēto standartu** higiēnas un drošības pamatprasībām. Individuālie aizsardzības līdzekļi 1 kategorijā.

**CE** Lietošanas mērķis: Tie atbilst EN ISO 13688:2013 EN ISO 13688:2013/A1:2021 vispārīgajām prasībām un paredzētajiem lietojumiem kā lietotāju aizsardzību pret putekļiem, netīrumiem un vieglu virsmas iedarbības mehānisku iedarbību, kā arī aizsardzību prasībām pret aukstumu saskaņā ar EN 14058:2017+A1:2023, bez pretenzijām par augstāku aizsargfunkciju - vienkāršas konstrukcijas individuālie aizsardzības līdzekļi.

Gaisa ņemšanas materiāliem ir ņemta atbilstoši apdare un lūmības vīles, kas palielina izturību pret ūdens iesūkšanos un veicina aizsardzību pret nelabvēlīgiem laikapstākļiem, piemēram, lietu un sniegu. Ūdens iesūkšanās pretestība (WP): 35 000 Pa / apņēmi 3570 mm H<sub>2</sub>O.

**Piktogrammas, veiktie testi:**

|  |                              |                                                                                                                                                                                            |
|--|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>EN 14058:2017+A1:2023</b> |                                                                                                                                                                                            |
|  | 3                            | Termiskās pretestības klase $R_{cl}$ (m <sup>2</sup> K/W)                                                                                                                                  |
|  | 3                            | Elpošanas klase $AP$ (mm/s)                                                                                                                                                                |
|  | $I_{air}$ 0,244<br>WP        | Izolācijas vērtība $I_{air}$ (m <sup>2</sup> K/W)<br>Ūdens iesūkšanās izturība (WP)<br>Izmantojot X cipara vietā, tiek norādīts, ka apģērba gabals nav pārbaudīts atbilstoši šai prasībai. |

**EN 14058:** Apģērba izmērītās efektīvās siltumizolācijas aizsardzības vērtība ir apkārtējā gaisa temperatūras un aktivitātes līmeņa (siltuma ražošanas masas apmaiņas ceļā) kombinācija. Apģērba siltumizolācija ir atkarīga no apģērba galīgā lietojuma dažādos apstākļos.

Pietiekama visa ķermeņa izolācija nav pietiekama, lai pasargātu jutīgus ķermeņa daļas (piemēram, rokas, kājas, seju) no aukstuma un ar to saistītā apsaldējuma riska.

Šīm ķermeņa daļām izmantojiet papildu apģērbus.

3. klases materiāla slāņiem ir piemērots gaisa plūsmas ātrums  $\geq 5$  m/s, piemēram, ikdienas aktivitātēm brīvā dabā.

**Rezultāti iegūti efektīvā apģērba siltumizolācija  $I_{air}$  ar ārējās temperatūras apstākļi °C ar dažādu ekspozīcijas laiku un, veicot dažādu līmeņu darbības, dažādos ekspozīcijas laikos.**

| Izolācija<br>Icler m <sup>2</sup> x<br>K/W | Stāvot lietotājs 75 W/m <sup>2</sup> |          |         |          |         |          | Lietotāja darbības pārvietošana |          |         |          |         |          |
|--------------------------------------------|--------------------------------------|----------|---------|----------|---------|----------|---------------------------------|----------|---------|----------|---------|----------|
|                                            | Gaisa plūsmas ātrums                 |          |         |          |         |          | Gaisa plūsmas ātrums            |          |         |          |         |          |
|                                            | 0,4 m/s                              |          | 3 m/s   |          | 0,4 m/s |          | 3 m/s                           |          | 0,4 m/s |          | 3 m/s   |          |
|                                            | stundas                              | 1 stunda | stundas | 1 stunda | stundas | 1 stunda | stundas                         | 1 stunda | stundas | 1 stunda | stundas | 1 stunda |
| 0,174                                      | 21                                   | 9        | 24      | 15       | 13      | 0        | 18                              | 7        | 1       | -12      | 8       | -4       |
| 0,265                                      | 13                                   | 0        | 19      | 7        | 3       | -12      | 9                               | -3       | -12     | -28      | -2      | -16      |

Šīs temperatūras vērtības ir spēkā tikai tad, ja izolācija ir vienmērīgi sadalīta pa ķermeni, valkājot atbilstošas cimdus, apavus un galvassegas, un gaisa ātrums ir no 0,3 m/s līdz 0,5 m/s.

Lielāks vēja ātrums paaugstinās tabulā norādīto temperatūras vēja dzesēšanas efektu.

Pareizi apģērba izvēle atbilstošai klasei jāveic atbilstoši konkrētajām vajadzībām, kas saistītas ar darbu vietu, riska veidu un konkrētiem apstākļiem darba vietā.

Darba devējs ir atbildīgs par to izvēli un ir pienākums noteikt un izvēlēties pareizo apģērba veidu pirms tā lietošanas.

**Lietotāja paziņojums/drošības informācija:** Ja tiek stingri ievēroti norādītās lietošanas mērķis, nepastāv riski, kas varētu apdraudēt lietotāja veselību (produktu nedrīkst lietot apstākļos, kuros nepieciešama cita veida aizsargfunkcija, piemēram, aizsardzība pret termiskiem un ķīmiskiem riskiem vai pret aizķeršanos ar mašīnu kustīgajām daļām utt.). Stipri netīrs, caurumots, saplēsts vai citādi bojāts apģērbs nenodrošina apņemtā aizsardzību un ir jāaizvairās vai jāizmet.

Ja tiek valkāti kapuce, var pasliktināties dzirdes ausu un perifērā redze.

Pēc katras tīrīšanas procedūras siltumizolācija var samazināties.

Produkts jāizmanto tikai tam mērķim, kādām tas ir ražots.

**Izmēri:** Aprēķināti ar piktogrammu ar skaitlisku izmēra kodu, tie atbilst noteiktajiem intervāliem saskaņā ar EN ISO 13688.

Apģērbs ir šūti standarta augstuma 182 cm. Pieļaujama izmēru novirze plus/minus  $\pm 5\%$ .

**Marķējums:** Iesūta etiķete ar ražotāja identifikāciju, izmēru, materiāla sastāvu un kopšanas simbolisko saskaņā ar EN ISO 3758:2023.

**Uzglabāšana:** Sliktās, sausas, labi vēdināmas noliktavās, aizsargot no siltuma, uguns, uzglabāt vienu 1 m attālumā no sildītājiem. Ja

apģērbs ir slapjš, pirms uzglabāšanas ļaujiet tam nožūt istabas temperatūrā. NEUZGLABĀT tiešos saules staros.

**Iepakojums, transportēšana:** Sliktā, caurspīdīgā PE iepakojumā.

**Kopšanas metode:** Mazgāt ar rokām vai veļas mašīnā, maksimālā vannas temperatūra 30°C, nebalināt, neizvērt veļas žāvētājā, nelielam, neķīmiski tīrīt. Nelielot auduma mikstinātāju.

Higiēnas apsvērumu dēļ izmārgājiet pirms pirmās lietošanas reizes. Ievērojiet apģērba etiķetēs norādītās

piktogrammas un norādījumus par kopšanu.

**Derīguma termiņš:** Apģērba glabāšanas laiks ir atkarīgs no lietošanas intensitātes, mazgāšanas biežuma, kopšanas metodes un uzglabāšanas, lietošanas un kopšanas apstākļiem. Apģērbs regulāri jāpārbauda un jāizmet, ja tiek konstatēti bojājumi, nodilumi vai aizsargāspēju zudums.

**Aktritumu izmantošana:** Apģērba izmantošanu regulē valsts likumi vai vietējie noteikumi.

Atbilstošas deklarācija var atrast šeit: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), atsevišķiem bāra produktiem - "Dokument".

**Apģērba etiķetes paraugs:**

|  |                                                               |  |
|--|---------------------------------------------------------------|--|
|  | <b>IRVINE PRO</b>                                             |  |
|  | 1218 1218 7538                                                |  |
|  | <b>CE</b>                                                     |  |
|  | CART 1                                                        |  |
|  | Produktu nosaukums                                            |  |
|  | Produkta kods, izmērs                                         |  |
|  | Kategorija, CE marķējums – atbilstības zīme                   |  |
|  | Materiāla sastāvs                                             |  |
|  | Apkopes piktogrammas saskaņā ar EN ISO 3758:2023              |  |
|  | Izmēra piktogramma                                            |  |
|  | Aizsardzības piktogrammas, tostarp saskaņotais standarts      |  |
|  | 2 izmēru izmēri;                                              |  |
|  | Bridinājums par nepieciešamību izlasīt lietošanas instrukciju |  |
|  | Partijas numurs                                               |  |
|  | Ražotāja identifikācija                                       |  |
|  |                                                               |  |

Ražotājs:

Kontaktdreze: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Čechija.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



## RO

## INFORMATII PENTRU UTILIZATOR

**Produs:** „IRVINE PRO” Jachetă izolatoare 2 în 1, cu glugă și mâneci detașabile.

Aceste articole de îmbrăcăminte sunt produse în diverse culori.

**Material:** 100% poliester, căptșeală și umplutură: 100% poliester

☑ Aceste articole de îmbrăcăminte respectă cerințele de bază de igienă și siguranță ale **Regulamentului (UE) 2016/425** și ale altor standarde menționate.

☑ Echipament individual de protecție categoria I.

**Scopul utilizării:** Articolele respectă cerințele generale ale **standardului EN ISO 13688:2013** și **EN ISO 13688:2013/A1:2021**, precum și utilizarea prevăzută ca protecție a utilizatorilor împotriva prafului, mizeriei și a influențelor mecanice superficiale ușoare și protecție împotriva **frigului conform EN 14888:2017+A1:2023**, fără pretenții pentru o funcție de protecție superioară - echipament individual de protecție cu design simplu.

Materialul exterior al jachetei are un finisaj hidrofug și cusături sigilate, care sporesc rezistența la penetrarea apei și contribuie la protecția împotriva condițiilor meteorologice nefavorabile, cum ar fi ploaia și ninsoarea. Rezistența la penetrarea apei (WP): 35.000 Pa / aprox. 3.570 mm H<sub>2</sub>O.

**Pictograme, teste efectuate:**

|                                                                                   |       |                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 3     | EN 14888:2017+A1:2023                                                                                                    |
|                                                                                   | 3     | Clasă de rezistență termică $R_{et}$ (m <sup>2</sup> K/W)                                                                |
|                                                                                   | 3     | Clasă de permeabilitate la aer $A_{er}$ (nm/s)                                                                           |
|                                                                                   | WP    | Valoare izolatie $I_{iso}$ (m <sup>2</sup> K/W)                                                                          |
|                                                                                   | 0,244 | Clasă de penetrare a apei <b>WP</b>                                                                                      |
|                                                                                   |       | Utilizarea unui X în loc de un număr indică faptul că articolul de îmbrăcăminte nu a fost testat pentru această cerință. |

**EN 14888:** Valoarea de protecție a izolației termice efective măsurate a îmbrăcămintei este o combinație între temperatura aerului ambiant și nivelul de activitate (producerea de căldură prin schimb de masă). Izolația termică a îmbrăcămintei depinde de utilizarea finală a acesteia în diferite condiții.

O izolație adecvată a întregului corp nu este suficientă pentru a preveni răcirii părților sensibile ale corpului (de exemplu, mâini, picioare, față) și riscul asociat de degerături. Folosiți îmbrăcăminte suplimentară pentru aceste părți ale corpului.

Respirabilitate – Îmbrăcăminte „AP” cu straturi de material din clasa 3 este potrivită pentru viteze ale fluxului de aer  $\geq 5$  m/s, de exemplu, activități obișnuite în aer liber.

Izolația termică efectivă rezultată  $I_{iso}$ , a îmbrăcămintei și condițiile de temperatură ambientală în °C, pentru diferiți timpi de expunere a la diferite niveluri de activitate și timpi de expunere.

| Izolator                   | Utilizator în picioare 75 W/m <sup>2</sup> |       | Mutarea activității utilizatorului |       |         |       |       |       |         |       |       |       |
|----------------------------|--------------------------------------------|-------|------------------------------------|-------|---------|-------|-------|-------|---------|-------|-------|-------|
|                            | Viteza fluxului de aer                     |       | Lumină 115 W/m <sup>2</sup>        |       |         |       |       |       |         |       |       |       |
|                            |                                            |       | Viteza fluxului de aer             |       |         |       |       |       |         |       |       |       |
|                            |                                            |       | Moderat 170 W/m <sup>2</sup>       |       |         |       |       |       |         |       |       |       |
| Kcler m <sup>2</sup> x K/W | 0,4 m/s                                    |       | 3 m/s                              |       | 0,4 m/s |       | 3 m/s |       | 0,4 m/s |       | 3 m/s |       |
|                            | 8 ore                                      | 1 oră | 8 ore                              | 1 oră | 8 ore   | 1 oră | 8 ore | 1 oră | 8 ore   | 1 oră | 8 ore | 1 oră |
| 0,174                      | 21                                         | 9     | 24                                 | 15    | 13      | 0     | 18    | 7     | 1       | -12   | 8     | -4    |
| 0,265                      | 13                                         | 0     | 19                                 | 7     | 3       | -12   | 9     | -3    | -12     | -28   | -2    | -16   |

Aceste valori de temperatură se aplică numai atunci când izolația este distribuită uniform pe corp, cu mâneci, înălțime și căscă adecvate și la o viteză a aerului de 0,3 m/s până la 0,5 m/s.

Viteze mai mari ale vântului vor crește temperaturile din tabel datorită efectului de răcire mai puternic al vântului.

Alegerea îmbrăcămintei corecte pentru clasa corespunzătoare trebuie făcută în funcție de nevoile specifice legate de locul de muncă, de tipul de risc și de condițiile specifice de la locul de muncă. Angajatorul este responsabil pentru alegerea și este obligat să determine și să selecteze tipul corect de îmbrăcăminte înainte de utilizarea acesteia.

**Notificare pentru utilizator/informații de siguranță:** Dacă scopul de utilizare specificat este respectat cu strictețe, nu există riscuri care ar putea pune în pericol sănătatea utilizatorului (produsul nu trebuie utilizat în circumstanțe care necesită un alt tip de funcție de protecție, de exemplu, ca protecție împotriva riscurilor termice sau chimice sau împotriva prinderii de piesele mobile ale mașinilor etc.). Îmbrăcăminte foarte murdărie, perforată, ruptă sau deteriorată în alt mod nu oferă protecția descrisă și trebuie reparată sau aruncată.

Acuțitarea auzului și vederea periferică pot fi afectate dacă se poartă o călugă.

După fiecare procedură de curățare, izolația termică poate scădea.

Produsul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost fabricat.

**Mărimi:** Marcate cu o pictogramă cu un cod numeric al mărimii, acestea corespund intervalelor prescrise conform EN ISO 13688. Articolele de

îmbrăcăminte sunt clasate la o înălțime standard de 182 cm. Toleranța admisă pentru abaterile dimensionale este de

± 5%. **Marcaj:** Etichetă cusută cu identificarea producătorului, mărimea, compoziția materialului și simbolurile de

marcare conform EN ISO 3758:2023. **Depozitare:** În depozite închise, uscate și bine ventilate, protejate de căldura

radianță a radiatorilor, depozitați la cel puțin 1 m de radiator. Dacă îmbrăcăminte este udă, lăsați-o să se usuce

la temperatura camerei înainte de depozitare. NU depozitați în lumină directă a soarelui. **Anchurare, transport:** În ambalaj transparent din PE, închis. **Metodă de întreținere:** Spălați manual sau la mașină, temperatura maximă a apei 30°C, nu se utilizează albire, nu se utilizează uscare la uscător, nu se utilizează călcare, nu se utilizează curățare chimică. Nu se utilizează balsam de rufe. Din motive de igienă, spălați înainte de prima utilizare. Urmăriți pictogramele și instrucțiunile de pe etichetele hainelor pentru întreținere. **Termenul de valabilitate:** Termenul de valabilitate al îmbrăcămintei depinde de intensitatea utilizării, frecvența spălării, metoda

de întreținere și depozitare, condițiile de utilizare și întreținere. Îmbrăcăminte trebuie verificată periodic și aruncată dacă se constată deteriorare, uzură sau pierderea proprietăților de protecție.

**Eliminare:** Eliminarea hainelor este reglementată de legislația sau de reglementările locale.

Declarație de conformitate poate fi găsită aici: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), pentru produse individuale din bar - „Documente”.

**Model etichetă haine:**

|                                                                                     |       |                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------|
|   | Model | Numele produsului                                                    |
|                                                                                     | Model | Cod produs, dimensiune                                               |
|                                                                                     | Model | Categorie, marcaj CE - marcaj de conformitate                        |
|                                                                                     | Model | Compoziția materialului                                              |
|  | Model | Pictogramă de întreținere conform EN ISO 3758:2023                   |
|                                                                                     | Model | Pictogramă de dimensiune                                             |
|                                                                                     | Model | Pictogramă de protecție, inclusiv standarde armonizate 2 dimensiuni  |
|                                                                                     | Model | Avertisment privind necesitatea citirii instrucțiunilor de utilizare |
|  | Model | Numele lotului                                                       |
|                                                                                     | Model | Identificarea producătorului                                         |
|                                                                                     | Model |                                                                      |
|                                                                                     | Model |                                                                      |



Produsător:

Adresa de contact: CANIS SAFETY s.r.l., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Republica Cehă.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)

**Izdelek:** "IRVINE PRO" Izolirana jakna 2 v 1, snemljiva kapuca in rokavi.

Ta oblačila so izdelana v različnih barvah.

**Material:** 100% poliester; podlaga in polnilo: 100% poliester

CE Ta oblačila so skladna z osnovnimi higienskimi in varnostnimi zahtevami Uredbe (EU) 2016/425 in drugimi omejenimi standardi. Oseba varovalna oprema kategorije I.

**Namen uporabe:** Izpolnjuje splošne zahteve standarda EN ISO 13688:2013 EN ISO 13688:2013/A1:2021 in so namenjeni zaščiti uporabnikov pred prahom, umazanijo in blagimi površinsko delujočimi mehanskimi vplivi ter zaščiti pred **umazav** v skladu z EN 14058:2017+A1:2023, brez zahtev po višji zaščitni funkciji - oseba varovalna oprema preproste zasnove.

Zunanji material jake ima vodoodbojno obdelavo in lepljene širve, ki povečajo odpornost proti prodiranju vode in prispevajo k zaščiti pred neugodnimi vremenskimi razmerami, kot sta dež in sneg. Odpornost proti vodi (WP): 35.000 Pa / približno 3.570 mm H<sub>2</sub>O.

**Piktogrami, upravljeni testi:**

|                                                                                   |                |                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 3              | EN 14058:2017+A1:2023                                                                |
|                                                                                   | 3              | Razred toplotne odpornosti $R_{cl}$ (m <sup>2</sup> K/W)                             |
|                                                                                   | 3              | Razred zračnosti $AP$ (mm/s)                                                         |
|                                                                                   | 3              | Izolacijska vrednost $I_{cl}$ (m <sup>2</sup> K/W)                                   |
|  | $I_{cl}=0,244$ | Prodiranje vode WP.                                                                  |
|                                                                                   | WP             | Uporaba X namesto številke pomeni, da oblačilo ni bilo preizkušeno glede te zahteve. |

EN 14058: Zaščitna vrednost izmerjene efektivne toplotne izolacije oblačil je kombinacija temperature okoliškega zraka in stopnje aktivnosti (poizvodnja toplota s izmenjavo mase). Toplotna izolacija oblačil je odvisna od končne uporabe oblačil v različnih pogojih.

Ustrezna izolacija celotnega telesa ne zadostuje za preprečevanje ohlajanja občutljivih delov telesa (npr. rok, nog, obraza) in s tem povezanega tveganja ozeblin. Za te dele telesa uporabljajte dodatna oblačila.

Zračnost – oblačila »AP« s plastimi materiala razreda 3 so primerna za hitrosti pretoka zraka  $\geq 5$  m/s, npr. za obiskanje aktivnosti na prostem.

Nastala učinkovita toplotna izolacija oblačil  $I_{cl}$  in temperaturni pogoji okolja v °C v različnih fazah izpostavljenosti in pri različnih nivojih dejavnosti ter časov izpostavljenosti.

| Izolacija<br>Icler m <sup>2</sup> x<br>K/W | Stoječi uporabnik 75 W/m <sup>2</sup><br>Hitrost pretoka zraka |       |      |       |      |       | Premikanje uporabniške dejavnosti<br>Svetloba 115 W/m <sup>2</sup> |       |      |       |      |       | Zmerna 170 W/m <sup>2</sup> |       |      |       |      |       |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------|------|-------|------|-------|--------------------------------------------------------------------|-------|------|-------|------|-------|-----------------------------|-------|------|-------|------|-------|
|                                            | 0,4 m/s                                                        |       |      | 3 m/s |      |       | 0,4 m/s                                                            |       |      | 3 m/s |      |       | 0,4 m/s                     |       |      | 3 m/s |      |       |
|                                            | 8 ur                                                           | 1 ura | 8 ur | 1 ura | 8 ur | 1 ura | 8 ur                                                               | 1 ura | 8 ur | 1 ura | 8 ur | 1 ura | 8 ur                        | 1 ura | 8 ur | 1 ura | 8 ur | 1 ura |
| 0,174                                      | 21                                                             | 9     | 24   | 15    | 13   | 0     | 18                                                                 | 7     | 1    | -12   | 8    | -4    |                             |       |      |       |      |       |
| 0,265                                      | 13                                                             | 0     | 19   | 7     | 3    | -12   | 9                                                                  | -3    | -12  | -28   | -2   | -16   |                             |       |      |       |      |       |

Te temperaturne vrednosti veljajo le, če je izolacija enakovredno porazdeljena po telesu, z ustreznimi rokavicami, obutvijo in pokrivalom ter pri hitrosti zraka od 0,3 m/s do 0,5 m/s.

Višje hitrosti vetra bodo zaradi večjega hladilnega učinka vetra zvišale temperature v tabeli.

Izbira pravih oblačil za ustrezen razred maza bi izvedena glede na specifične potrebe, povezane z delovnim mestom, vrsto tveganja in specifičnimi pogoji na delovnem mestu. Za to izbiro je odgovoren delodajalec in je dolžan določiti in izbrati pravilno vrsto oblačil, preden se ta uporabi.

**Obvestilo za uporabnika/varnostne informacije:** Če se dosledno upoštevajo navedeni namen uporabe, ni tveganj, ki bi lahko ogrozila zdravje uporabnika (izdelka se ne sme uporabljati v okoliščinah, ki zahtevajo drugo vrsto zaščitne funkcije, npr. kot zaščita pred toplotnimi ali kemičnimi tveganji ali pred zadetkom zaradi premikačih se delov strojev itd.). Močno umazana, perforirana, strgana ali kako drugače poškodovana oblačila ne zagotavljajo opisane zaščite in jih je treba popraviti ali zavržeti.

Če nosite kapuco, se lahko poslabša ostrina sluha in periferi vid.

Po vsakem čiščenju se lahko toplotna izolacija zmanjša.

Izdelek se sme uporabljati le za namen, za katerega je bil izdelan.

**Velikosti:** Označene s piktogramom z numerično kodo velikosti ustrezajo predpisanim intervalom v skladu s standardom EN ISO 13688. Oblačila so sešita na standardno višino 182 cm. Dovoljena toleranca za dimenzijak odstopanja je  $\pm 5$  %. **Ozračevanje:** Všita etiketa z identifikacijo proizvajalca, velikostjo, sestavo materiala in simboli za nego v skladu z EN ISO 3758:2023. **Shranjevanje:** V zaprtih, suhih in dobro prezračenih skladiščih, zaščitite pred sevalno toploto grelnikov, shranjevanje vsaj 1 m od grelnikov. Če je oblačilo mokro, ga pred shranjevanjem posušite, da se posuši pri sobni temperaturi. NE shranjajte na neposredni sončni svetlobi. **Embalaža, transport:** V zaprti prozorni PE embalaži.

**Način vzdrževanja:** Ročno pranje ali pranje v pralnem stroju, najvišja temperatura kopeli 30 °C, ne beliti, ne sušiti v sušilnem stroju, ne likati, ne kemično čistiti. Ne uporabljajte mehčalca.

Zaradi higijene perilo pred prvo uporabo operite. Za vzdrževanje upoštevajte piktogram in navodila na etiketah.

**Rok uporabnosti:** Rok uporabnosti oblačil je odvisen od intenzivnosti uporabe, pogostosti pranja, načina vzdrževanja ter pogojev shranjevanja, uporabe in trajanja oblačila. Oblačila je treba redno pregledovati in jih zavržeti, če se ugotovijo poškodbe, obraba ali izguba zaščitnih lastnosti.

**Odstranjevanje:** Odstranjevanje oblačil urejajo državni zakoni ali lokalni predpisi.

Izjava o skladnosti najdite tukaj: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), za posamezne izdelke v baru - "Dokumenti".

**Vzorec etikete za oblačila:**

IRVINE PRO  
12181010100

CE

KATEGORIJA: 1  
Koda izdelka, velikost  
Kategorija, oznaka CE – oznaka skladnosti

Sestava materiala  
Piktogrami za vzdrževanje v skladu z EN ISO 3758:2023  
Piktogrami velikosti  
Zaščitni piktogrami, vključno z usklajenim standardom 2 dimenzij  
Opozorilo o potrebi po branju navodil za uporabo  
Številka serije  
Identifikacija proizvajalca

1  
12181010100

IRVINE PRO

PROIZVAJALCA

IRVINE PRO

Proizvajalec:  
Kontaktirajte naslov: CANIS SAFETY as, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Češka.  
[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



**Produit :** "IRVINE PRO" Veste isolante 2 en 1, capuche et manches amovibles.

Ces vêtements sont produits dans différentes couleurs.

**Matériau :** 100 % polyester, doublure et rembourrage : 100 % polyester

Ces vêtements sont conformes aux exigences de base en matière d'hygiène et de sécurité du règlement (UE) 2016/425 et des autres normes mentionnées.

**CE** Équipement de protection individuelle de catégorie I.

**Objetif d'utilisation :** Ils sont conformes aux exigences générales de la norme EN ISO 13688:2013/A1:2021 et à l'usage prévu pour la protection des utilisateurs contre la poussière, la saleté et les légères influences mécaniques de surface, ainsi que pour la protection contre le froid selon la norme EN 14058:2017+A1:2023, sans prétention à une fonction de protection supérieure - équipement de protection individuelle de conception simple.

Le tissu extérieur de la veste bénéficie d'un traitement déperlant et de coutures étanches, ce qui renforce son imperméabilité et contribue à la protection contre les intempéries telles que la pluie et la neige. Imperméabilité (WP) : 35 000 Pa / environ 3 570 mm H<sub>2</sub>O.

**Pictogrammes, tests effectués :**

|                                                                                   |   |                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 3 | EN 14058:2017+A1:2023                                                                                    |
|                                                                                   | 3 | classe de résistance thermique $R_{cl}$ (m <sup>2</sup> K/W)                                             |
|                                                                                   | 3 | Classe de respirabilité AP (mm/s)                                                                        |
|                                                                                   | 3 | Valeur d'isolation $I_{iso}$ (m <sup>2</sup> K/W)                                                        |
| icler 0,244                                                                       |   | Pénétration de l'eau WP                                                                                  |
| WP                                                                                |   | L'utilisation d'un X au lieu d'un chiffre indique que le vêtement n'a pas été testé pour cette exigence. |

**EN 14058 :** La valeur protectrice de l'isolation thermique effective mesurée d'un vêtement est une combinaison de la température ambiante et du niveau d'activité (production de chaleur par échange de masse). L'isolation thermique d'un vêtement dépend de son utilisation finale dans différentes conditions.

Une isolation adéquate de tout le corps ne suffit pas à empêcher les parties sensibles (mains, pieds, visage, etc.) de se refroidir et de subir un risque d'engelures. Il est donc conseillé de porter des vêtements supplémentaires pour ces parties du corps.

**Respirabilité :** Les vêtements « AP » avec des couches de matériau de classe 3 conviennent aux vitesses de flux d'air  $\geq 5$  m/s, par exemple pour les activités de plein air courantes.

**L'isolation thermique effective résultante du vêtement  $I_{iso}$  et les conditions de température ambiante en °C à différents temps d'exposition et à différents niveaux d'activité et temps d'exposition.**

| Isolement<br>icler m2 x<br>K/W | Utilisateur debout 75 W/m² |          | Activité de déplacement de l'utilisateur |          |         |          |         |                 |         |          |         |     |
|--------------------------------|----------------------------|----------|------------------------------------------|----------|---------|----------|---------|-----------------|---------|----------|---------|-----|
|                                |                            |          | Éclairage 115 W/m²                       |          |         |          |         | Modéré 170 W/m² |         |          |         |     |
|                                | vitesse du flux d'air      |          | vitesse du flux d'air                    |          |         |          |         |                 |         |          |         |     |
|                                | 0,4 m/s                    |          | 3 m/s                                    |          | 0,4 m/s |          | 3 m/s   |                 | 0,4 m/s |          | 3 m/s   |     |
| 8 heures                       | 1 heure                    | 8 heures | 1 heure                                  | 8 heures | 1 heure | 8 heures | 1 heure | 8 heures        | 1 heure | 8 heures | 1 heure |     |
| 0,174                          | 21                         | 9        | 24                                       | 15       | 13      | 0        | 18      | 7               | 1       | -12      | 8       | -4  |
| 0,265                          | 13                         | 0        | 19                                       | 7        | 3       | -12      | 9       | -3              | -12     | -28      | -2      | -16 |

Ces valeurs de température ne s'appliquent que lorsque l'isolation est répartie uniformément sur le corps, avec des gants, des chaussures et un couvre-chef appropriés, et à une vitesse d'air de 0,3 m/s à 0,5 m/s.

Des vitesses de vent plus élevées augmentent les températures indiquées dans le tableau en raison de l'effet de refroidissement accru du vent.

Le choix des vêtements appropriés à la catégorie de travail doit être effectué en fonction des besoins spécifiques liés au lieu de travail, au type de risque et aux conditions particulières de ce dernier. L'employeur est responsable de ce choix et a l'obligation de déterminer et de sélectionner le type de vêtements adéquat avant leur utilisation.

**Avis à l'utilisateur/Informations de sécurité :** Si l'usage prévu est strictement respecté, il n'existe aucun risque pour la santé de l'utilisateur (le produit ne doit pas être utilisé dans des circonstances nécessitant un autre type de protection, par exemple contre les risques thermiques ou chimiques ou contre le risque d'être coincé par des pièces mobiles de machines, etc.). Les vêtements très sales, perforés, déchirés ou autrement endommagés n'offrent pas la protection décrite et doivent être réparés ou jetés.

L'acuité auditive et la vision périphérique peuvent être altérées si une capuche est portée.

Après chaque opération de nettoyage, l'isolation thermique peut diminuer.

Le produit doit être utilisé uniquement aux fins pour lesquelles il a été fabriqué.

**Tailles :** Marquées d'un pictogramme avec un code de taille numérique, elles correspondent aux intervalles prescrits selon la norme EN ISO 13688.

Les vêtements sont cousus à une hauteur standard de 182 cm. La tolérance admise pour les écarts dimensionnels est de  $\pm 5$  %.

**Marquage :** Étiquette cousue avec identification du fabricant, taille, composition du matériau et symboles d'entretien conformément à la norme EN ISO 3758:2023.

**Stockage :** Dans des entrepôts fermés, secs et bien ventilés, à l'abri de la chaleur rayonnante des radiateurs et à au moins 1 mètre de ceux-ci. Si le vêtement est mouillé, le laisser sécher à température ambiante avant de le ranger. Ne pas exposer au soleil.

**Emballage, transport :** En emballage PE transparent fermé.

**Conseils d'entretien :** Lavage à la main ou en machine, température maximale du bain : 30 °C, ne pas utiliser d'eau de Javel, ne pas sécher en machine, ne pas repasser, ne pas nettoyer à sec. Ne pas utiliser d'adoucissant.

Pour des raisons d'hygiène, laver avant la première utilisation. Suivre les pictogrammes et les instructions figurant

sur les étiquettes du vêtement pour son entretien.

**Durée de conservation :** La durée de conservation des vêtements dépend de l'intensité d'utilisation, de la fréquence des lavages, du mode d'entretien et des conditions de stockage, d'utilisation et de maintenance. Les vêtements doivent être vérifiés régulièrement et jetés s'ils présentent des dommages, une usure ou une perte de leurs propriétés protectrices.

**Élimination :** L'élimination des vêtements est réglementée par les lois de l'État ou les réglementations locales.

Déclaration de conformité Vous trouverez ici des informations sur les produits individuels du bar : [www.canis.cz](http://www.canis.cz) - rubrique « Documents ».

**Modèle d'étiquette de vêtement :**

Non du produit

Code produit, taille

Catégorie, marquage CE - marque de conformité

Composition du matériau

Pictogrammes de maintenance conformes à la norme EN ISO 3758:2023

Pictogramme de taille,

Pictogrammes de protection, y compris la norme harmonisée

2 dimensions ;

Avertissement concernant la nécessité de lire le mode d'emploi

Numéro de lot

Identification du fabricant



Fabricant :  Adresse de contact : CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, République tchèque.  
[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)

**Продукт:** "IRVINE PRO" 2-в-1 изолірирно яке, с подпіджита катунулка і рывани.

Тези дрехи се произведат в различни цвѣтове.

**Материал:** 100% поліестер, кастер и пиліеж: 100% поліестер

Тези објекта отговарят на добрите изисквания за катигия и безопасност на Регламент (ЕС) 2016/425 и други посочени стандарти. Лични предпазни средства категория I.

**Цел на употреба:** Те отговарят на общите изисквания на EN ISO 13688:2013 EN ISO 13688:2013/A1:2021 и са предпазни средства за защита на потребителите от прах, замърсявания и леки повърхностно действащи механични въздействия в защита от студ съгласно EN 14058:2017+A1:2023, без претенции за по-висока защитна функция - лични предпазни средства с опростена конструкция.

Външният материал на якето е с водоотблъскващо покритие и залепени шевове, които увеличават устойчивостта на промиване на вода и допринасят за защита от неблагоприятни метеорологични условия като дъжд и снеговалеж. Водоустойчивост (WP): 35 000 Pa / приблизително 3 570 mm H<sub>2</sub>O.

**Никитограми, проведени тестове:**

|                                                                                   |   |                                                                                  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------|--|
|  | 3 | EN 14058:2017+A1:2023                                                            |  |
|                                                                                   | 3 | Клас на термично съпротивление $R_{cl}$ (m <sup>2</sup> K/W)                     |  |
|                                                                                   | 3 | Клас на водоупорноскукост $AP$ (mm/s)                                            |  |
|                                                                                   | 3 | Стойност на топлоизолация $L_{tr}$ (m <sup>2</sup> K/W)                          |  |
| 0.244                                                                             | 3 | Устойчивост на промиване на вода <b>IP</b>                                       |  |
|                                                                                   | 3 | Класът дрехата не е подложена на тест за тест изисквания, индексът се заменя с X |  |
|                                                                                   | 3 |                                                                                  |  |
|                                                                                   | 3 |                                                                                  |  |

**EN 14058:** Защитната стойност на измерената ефективна топлоизолация на објектото е комбинация от температурата на околния въздух и нивото на активност (производство на топлина чрез масово движение). Топлоизолацията на објектото зависи от крайната употреба на објектото при различни условия. Адекватната изолация на цялото тяло не е достатъчна, за да предотврати изстиването на чувствителните части на тялото (напр. ръце, крака, лице) и свързана с това риск от изстиване. Използвайте допълнително објекто за тези части на тялото.

Дизане - дрехите „AP“ със слоеве от материал клас 3 са подходящи за скорости на въздушния поток  $\geq 5$  m/s, например за обичайни дейности на открито.

Получава ефективна топлоизолация на дрехите  $L_{tr}$  и условия на околната температура в °C при различни време на експозиция и при различни нива на активност и време на експозиция.

| Изолация       | Потребител в изпитово положение 75 |       |        |       |         |       | Преместване на потребителската активност |       |         |                            |        |       |
|----------------|------------------------------------|-------|--------|-------|---------|-------|------------------------------------------|-------|---------|----------------------------|--------|-------|
|                | W/m2                               |       |        |       |         |       | Светлина 115 W/m2                        |       |         | Умерено 170 W/m2           |        |       |
|                | Скорост на въздушния поток         |       |        |       |         |       | Скорост на въздушния поток               |       |         | Скорост на въздушния поток |        |       |
| Искер m2 x K/W | 0,4 м/с                            |       | 3 м/с  |       | 0,4 м/с |       | 3 м/с                                    |       | 0,4 м/с |                            | 3 м/с  |       |
|                | 8 часа                             | 1 час | 8 часа | 1 час | 8 часа  | 1 час | 8 часа                                   | 1 час | 8 часа  | 1 час                      | 8 часа | 1 час |
| 0,174          | 21                                 | 9     | 24     | 15    | 13      | 0     | 18                                       | 7     | 1       | -12                        | 8      | -4    |
| 0,265          | 13                                 | 0     | 19     | 7     | 3       | -12   | 9                                        | -3    | -12     | -28                        | -2     | -16   |

Тези измервателни стойности включват само колкото изолацията е равномерно разпределена по цялото, с подходящи ръкавици, обувки и шапки, и при скорости на въздуха от 0,3 m/s до 0,5 m/s.

По-високите скорости на въздуха ще повишат температурите в таблицата поради по-силния охлаждащ ефект на вятъра.

Изборът на правилното објекто за съответния клас трябва да се извърши според специфичните нужди, свързани с работното място, вида на риска и специфичните условия на работното място. Работодателят е отговорен за този избор и е длъжен да определи и избере правилния вид објекто, преди то да бъде използвано.

**Забележка за потребителя/Информация за безопасност:** При стриктно спазване на посочената цел на употреба, няма рискове, които биха могли да застрашат здравето на потребителя (продуктът не трябва да се използва при обстоятелства, които изискват друг вид защитна функция, например като защита срещу термични или химични рискове или срещу захватване от движещи се части на машини и др.). Силно замърсените, перфорирани, скъсяни или по друг начин повредени дрехи не осигуряват описаната защита и трябва да бъдат направени или изхвърлени.

Остротата на суха и периферното зрение могат да бъдат нарушени, ако се носи качулка.

След всяка процедура за почистване, топлоизолацията може да намалее.

Продуктът трябва да се използва само за целта, за която е произведен.

**Размери:** Маркировка с пиктограма с числово код на размера, те съответстват на предписаните интервали съгласно EN ISO 13688. Дрехите са ушити на стандартна височина от 182 cm. Допустимото отклонение в размерите е  $\pm 5\%$ . **Маркировка:** Принят етикет с идентификация на производителя, размер, състав на материала и символи за грижа съгласно EN ISO 3758:2023.

**Съхранение:** В защитни, сухи и добре проветрени складове, предпазвайте от дъжд и топлина от околната среда, съхранявайте на разстояние поне 1 m от отоплителните уреди. Ако дрехата е мокра, оставете я да изсъхне на стабилна температура преди съхранение. НЕ съхранявайте на пряка слънчева светлина. **Опаковка, транспорт:** В затворена прозрачна РЕ опаковка. **Метод на поддръжка:** Ръчно пране или машинно пране, максимална температура на ваната 30°C, не избелвайте, не сушете в сушилня, не гладжете, не подлагайте на химическо чистене. Не използвайте омекотител. От химични съображения, изпирете преди първа употреба.

Следвайте пиктограмите и инструкциите на етикетите на дрехите за поддръжка. **Срок на годност:** Срокът на годност на дрехите зависи от интензивността на употреба, честотата на пране, начина на поддръжка и условията на съхранение, употреба и поддръжка. Дрехите трябва да се проверяват редовно и да се изхвърлят, ако се установят повреди, износване или загуба на защитни свойства.

**Изхвърляне:** Изхвърлянето на дрехи се регулира от държавни закони или местни разпоредби.

**Декларация за съответствие:** Можете да намерите тук: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), за отделни продукти в бара - „Документи“.

**Модел на етикет за дрехи:**

Име на продукта

Код на продукта, размер

Категория, CE маркировка - маркировка за съответствие

Състав на материала

Пиктограми за поддръжка съгласно EN ISO 3758:2023

Пиктограми за размер,

Пиктограми за защита, включително хармонизирани стандарти

2 размери,

Предупреждение за необходимостта от четене на инструкциите за употреба

Номер на партидата

Идентификация на производителя

EN 14058:2017

EN 14058:2017

EN 14058:2017

EN 14058:2017

EN 14058:2017

EN 14058:2017

EN 14058:2017

EN 14058:2017

EN 14058:2017

EN 14058:2017

EN 14058:2017

EN 14058:2017

EN 14058:2017

EN 14058:2017

EN 14058:2017

EN 14058:2017

EN 14058:2017

EN 14058:2017

EN 14058:2017

EN 14058:2017

**Produkt:** "IRVINE PRO" 2-i-1 isolerad jacka, avtagbar huva och ärmar.

Dessa plagg tillverkas i olika färger.

**Material:** 100 % polyester, foder och fyllning: 100 % polyester

CE Dessa plagg uppfyller de grundläggande hygien- och säkerhetskraven i **förordning (EU) 2016/425** och andra nämnda standarder. Personlig skyddsutrustning kategori I.

**Användningsyfte:** De uppfyller de allmänna kraven i EN ISO 13688:2013 EN ISO 13688:2013/A1:2021 och den avsedda användningen som skydd för användare mot damm, smuts och mild ytpåverkan samt skydd mot kyla enligt EN 14058:2017+A1:2023, utan anspråk på högre skyddsfunktion - personlig skyddsutrustning med enkel design.

Jackans yttrematerial har en vattenavvisande finish och tejpad sömmar, vilket ökar motståndskraften mot vattenpenetration och bidrar till skydd mot oegynnsamma väderförhållanden som regn och snöfall. Vattenpenetrationsmotstånd (WP): 35 000 Pa / ca 3 570 mm H<sub>2</sub>O.

**Piktogram, utförda tester:**

|  |                     |                                      |
|--|---------------------|--------------------------------------|
|  | 3                   | EN 14058:2017+A1:2023                |
|  | 3                   | Värmemotståndsklass $R_{cl}(m^2K/W)$ |
|  | 3                   | Andningsklass $AP (mm/s)$            |
|  | $L_{w} 0,244$<br>WP | Isoleringsvärde $L_{w} (m^2K/W)$     |
|  |                     | Vattenpenetration <b>WP</b>          |

Att använda en X istället för en siffra indikerar att plagget inte har testats för detta krav.

EN 14058: Skyddsvärdet för den uppmätta effektiva värmesoleringen hos kläder är en kombination av omgivningstemperaturen och aktivitetsnivån (värmeproduktion genom massutbyte). Klädernas värmesolering beror på klädernas slutanvändning under olika förhållanden.

Tillräcklig isolering av hela kroppen är inte tillräcklig för att förhindra att känsliga kroppsdelar (t.ex. händer, fötter, ansikte) blir kalla och därmed riskerar frostsador. Använd extra kläder för dessa kroppsdelar.

Andningsförmåga - "AP"-kläder med lager av klass 3-material är lämpliga för luftflöeshastigheter  $\geq 5$  m/s, t.ex. vanliga utombesöksaktiviteter.

Plaggets resulterande effektiva värmesoleringvärde  $L_{w}$  och omgivningens värmeförhållanden i °C vid olika exponeringsstider och vid olika aktivitetsnivåer och exponeringsstiden.

| Isolering      | Stående användare 75 W/m² |     |     |       |     |     | Flytta användareaktivitet |     |     |       |     |     |
|----------------|---------------------------|-----|-----|-------|-----|-----|---------------------------|-----|-----|-------|-----|-----|
|                | Luftflöeshastighet        |     |     |       |     |     | Luftflöeshastighet        |     |     |       |     |     |
|                | 0,4 m/s                   |     |     | 3 m/s |     |     | 0,4 m/s                   |     |     | 3 m/s |     |     |
| Icler m² x K/W | 8 h                       | 1 h | 8 h | 1 h   | 8 h | 1 h | 8 h                       | 1 h | 8 h | 1 h   | 8 h | 1 h |
| 0,174          | 21                        | 9   | 24  | 15    | 13  | 0   | 18                        | 7   | 1   | -12   | 8   | -4  |
| 0,265          | 13                        | 0   | 19  | 7     | 3   | -12 | 9                         | -3  | -12 | -28   | -2  | -16 |

Dessa temperaturvärden gäller endast när isoleringen är jämnt fördelad över kroppen, med lämpliga handskar, skor och huvudbonader, och vid en luftfartshastighet på 0,3 m/s till 0,5 m/s.

Högre vindhastigheter kommer att öka temperaturerna i tabellen på grund av vindens större kylande effekt.

Valet av rätt kläddel för lämplig klass måste göras i enlighet med de specifika behoven relaterade till arbetsplatsen, typen av risk och de specifika förhållandena på arbetsplatsen. Arbetsgivaren är ansvarig för detta val och är skyldig att fastställa och välja rätt typ av kläddel innan den används.

**Användarmeddelande/Säkerhetsinformation:** Om det angivna användningsindamålet följs noggrant finns det inga risker som kan äventyra användarens hälsa (produkten får inte användas under omständigheter som kräver en annan typ av skyddsfunktion, t.ex. som skydd mot termiska eller kemiska risker eller mot att fastna i rörliga maskindelar etc.). Mycket smutsiga, perforerade, trasiga eller på annat sätt skadade kläder ger inte det beskrivna skyddet och måste repareras eller kasseras. Hörselkanalen och det perifera synfältet kan försämrats om en huva bärs.

Efter varje rengöringsprocess kan värmesoleringen minska.

Produkter för endast användas för det ändamål för vilket den tillverkas.

**Storlek:** Markerade med ett piktogram med en numerisk storleksskod motsvarar de föreskrivna intervallen enligt EN ISO 13688.

Plaggen är sydda till en standardhuva på 182 cm. Den tillåtna toleransen för måttavvikelse är  $\pm 5$  %.

**Märkning:** Inrydd etikett med tillverkarens identifikation, storlek, materialsammansättning och skötselsymboler enligt EN ISO 3758:2023.

**Förvaring:** Skydda mot strålningvärme från värmare i slutna, torra och välventilerade lager. Förvara minst 1 m från värmare. Om plagget är tvätt, låt det torka i rumstemperatur innan det förvaras. FÖRVARA INTE i direkt solljus.

**Förpackning, transport:** I slutet transparent PE-förpackning.

**Skötselmetod:** Handtvätt eller maskintvätt, max badtemperatur 30°C, blek inte, torktumlade inte, stryk inte, kemtvätta inte. Använd inte skölmiddel.

Av hygieniska skäl, tvätta före första användningen. Följ piktogrammen och instruktionerna på plaggets etiketter för skötsel.

**Hållbarhet:** Klädernas hållbarhet beror på användningsintensitet, tvättfrekvens, underhållsmetod samt förvarings-, användnings- och underhållsförhållanden. Kläderna måste kontrolleras regelbundet och kasseras om skador, slitage eller förlust av skyddande egenskaper upptäcks.

**Avfallsanvisningar:** Avfallsanvisning av kläder regleras av statliga lagar eller lokala föreskrifter.

Försäkras om överensstämmelse finns här: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), för enskilda produkter i baren - "Dokument".

**Muster för klädetiketter:**

|  |                                                                                                                                                                     |    |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
|  | IRVINE PRO                                                                                                                                                          | CE |
|  | 151817 70100                                                                                                                                                        |    |
|  | 2471                                                                                                                                                                |    |
|  | Material: 100% polyester - 100% polyester<br>Foder: 100% polyester - 100% polyester<br>Fyllning: 100% polyester - 100% polyester<br>100% polyester - 100% polyester |    |
|  | EN 14058:2017+A1:2023                                                                                                                                               |    |
|  | 2 storlekssmåt                                                                                                                                                      |    |
|  | Varning om behov av att läsa bruksanvisningen                                                                                                                       |    |
|  | Batchnummer                                                                                                                                                         |    |

Tillverkarens identifiering



Tillverkare:

Kontaktadress: CANIS SAFETY as, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prag 9, Tjeckien.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



# DA

## BRUGERINFORMATION

**Produkt:** "IRVINE PRO" 2-i-1 isoleret jakke, aflægelig hætte og ærmer.

Disse beklædningsgenstande produceres i forskellige farver.

Materiale: 100% polyester, for og fyld: 100% polyester

Disse beklædningsgenstande overholder de grundlæggende hygiejne- og sikkerhedskrav i **førendning (EU) 2016/425** og andre nævnte standarder. Personligt beskyttelsesudrust kategori 1.

**Førmål med brug:** De overholder de generelle krav i **EN ISO 13688:2013/A1:2021** og den tilsligtede anvendelse som beskyttelse af brugere mod støv, snavs og milde overfladeaktive mekaniske påvirkninger og beskyttelse mod **kulde** i henhold til **EN 14058:2017+A1:2023**, uden krav om en højere beskyttelsesfunktion - personlige værnemidler i enkelt design.

Jakkens ydermateriale har en vandafvisende finish og tapede sømme, der øger modstanden mod vandindtrængning og bidrager til beskyttelse mod ugunstige vejrforhold som regn og snefald. Vandindtrængningsmodstand (WP): 35.000 Pa / ca. 3.570 mm H<sub>2</sub>O.

**Piktogrammer, udførte tests:**

|  |                       |                                                                                                                  |
|--|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 3                     | EN 14058:2017+A1:2023                                                                                            |
|  | 3                     | Termisk modstandsklasse $R_{cl}(m^2K/W)$                                                                         |
|  | 3                     | Andrøringsklasse $AP (mm/s)$                                                                                     |
|  | $I_{iso} 0,244$<br>WP | Isoleringsværdi $I_{iso}(m^2K/W)$                                                                                |
|  |                       | Vandindtrængning <b>WP</b>                                                                                       |
|  |                       | Brug af $X1$ stedet for et tal angiver, at beklædningsgenstanden ikke er blevet testet i henhold til dette krav. |

**EN 14058:** Beskyttelsesværdien af den malle effektive varmeisolerende af tøj er en kombination af den omgivende lufttemperatur og aktivitetssiveauet (varmeproduktion ved massebevægelse). Varmeisoleringen af tøj afhænger af tøjets slutanvendelse under forskellige forhold.

Tilstrækkelig isolering af hele kroppen er ikke tilstrækkelig til at forhindre, at folsomme dele af kroppen (f.eks. hænder, fødder, ansigt) bliver kolde og dermed forøge risikoen for forfrysninger. Brug ekstra tøj til disse dele af kroppen.

Andrør - "AP"-tøj med lag af klasse 3-materiale er egnet til luftstrømningshastigheder  $\geq 5$  m/s, f.eks. almindelige udendørs aktiviteter.

**Beklædnings resultater i effektiv varmeisolerende,  $I_{iso}$ , og omgivelsetemperaturer i °C ved forskellige eksponeringstider og ved forskellige aktivitetsskiveener og eksponeringstider:**

| Isolation | Stående bruger 75 W/m <sup>2</sup> |   |        |    |         |     | Fytning af brugeraktivitet     |    |         |     |        |     |                              |    |        |    |         |    |
|-----------|------------------------------------|---|--------|----|---------|-----|--------------------------------|----|---------|-----|--------|-----|------------------------------|----|--------|----|---------|----|
|           | Luftstrømningshastighed            |   |        |    |         |     | Lysstyrke 115 W/m <sup>2</sup> |    |         |     |        |     | Moderat 170 W/m <sup>2</sup> |    |        |    |         |    |
|           | 0,4 m/s                            |   |        |    |         |     | 3 m/s                          |    |         |     |        |     | 0,4 m/s                      |    |        |    |         |    |
|           | 8 timer                            |   | 1 time |    | 8 timer |     | 1 time                         |    | 8 timer |     | 1 time |     | 8 timer                      |    | 1 time |    | 8 timer |    |
| 0,174     | 21                                 | 9 | 24     | 15 | 13      | 0   | 18                             | 7  | 1       | 12  | 8      | -4  | 1                            | 12 | 8      | -4 | 1       | 12 |
| 0,265     | 13                                 | 0 | 19     | 7  | 3       | -12 | 9                              | -3 | -12     | -28 | -2     | -16 | 1                            | 12 | 8      | -4 | 1       | 12 |

Disse temperaturværdier gælder kun, når isoleringen er jævnt fordelt over kroppen, med passende handske, fodtøj og hovedbeklædning, og ved en flythastighed på 0,3 m/s til 0,5 m/s.

Højere vindhastigheder vil øge temperaturerne i tabellen på grund af vindens større kolende effekt.

Valget af det korrekte tøj til den relevante arbejdsklasse skal foretages i henhold til de specifikke behov i forbindelse med arbejdspladsen, typen af risiko og de specifikke forhold på arbejdspladsen. Arbejdsgiveren er ansvarlig for dette valg og er forpligtet til at bestemme og vælge den korrekte type tøj, for det tages i betragtning.

**Brugermeddelelser/Sikkerhedsoplysninger:** Hvis det angivne anvendelsesformål følges nøje, der er ingen risiko, der kan bringe brugerens helbred i fare (produktet må ikke anvendes under omstændigheder, der kræver en anden type beskyttelsesfunktion, f.eks. som beskyttelse mod termiske eller kemiske risici eller mod at blive fanget i bevægelige maskindele osv.). Meget smert, perforeret, ruvret eller på anden måde beskadiget tøj yder ikke den beskrevne beskyttelse og skal repareres eller kasseres.

Hærseskyten og det perifere syn kan blive forringet, hvis der bæres en hætte.

Efter hver rengøringsprocedure kan varmeisoleringsforringelse.

Produktet må kun anvendes til det formål, det er fremstillet til.

**Størrelser:** Markert med et piktogram med en numerisk størrelseskode svarer de til de foreskrevne intervaller i henhold til EN ISO 13688.

Tøjet er syet til en standardhøjde på 182 cm. Den tilladte tolerance for dimensionsafvigelse er  $\pm 5\%$ .

**Markering:** Indryk etiket med producentidentifikation, størrelse, materialsammensætning og plejesymboler i henhold til EN ISO 3758:2023.

**Opbevaring:** Beskyt mod strålevarme fra varmeapparater i lukkede, tørre og godt ventilerede lagre. Opbevares mindst 1 m fra varmeapparater. Hvis tøj er vådt, skal det tørre ved stuetemperatur for opbevaring. MÅ IKKE opbevares i direkte sollys.

**Emballage, transport:** 1 lukket, gennemsnitlig PE-emballe.

**Vedligeholdelsesmetoder:** Håndvask eller maskinvask, maksimal badetemperatur 30°C, må ikke bleges, må ikke tørretumbles, må ikke stryges, må ikke renses. Brug ikke skyllemiddel.

AF hygiejniske årsager skal tøj vaskes for første brug. Følg piktogrammer og instruktioner på tøjmærkerne for vedligeholdelse.

**Holdbarhed:** Tøjets holdbarhed afhænger af brugsintensitet, vaskedygghed, vedligeholdelsesmetode samt opbevarings-, brugs- og vedligeholdelsesforhold. Tøjet skal kontrolleres regelmæssigt og kasseres, hvis der opdaget skader, slid eller tab af beskyttende egenskaber.

**Bortskaffelse:** Bortskaffelse af tøj er reguleret af statslige love eller lokale bestemmelser.

For yderligere oplysninger kan findes her: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), for individuelle produkter i baren - "Dokumenter".

**Mønstre til tøjmærker:**

|  |            |                                                             |
|--|------------|-------------------------------------------------------------|
|  | IRVINE PRO | EN 14058:2017+A1:2023                                       |
|  | CE         | Produktkode, størrelse                                      |
|  | CE         | Kategori, CE-mærke - overensstemmelsesmærke                 |
|  | CE         | Materiale sammensætning                                     |
|  | CE         | Vedligeholdelsespiktogrammer i henhold til EN ISO 3758:2023 |
|  | CE         | Størrelsespiktogram                                         |
|  | CE         | Beskyttelsespiktogrammer inklusive harmoniseret standard    |
|  | CE         | 2 størrelsesdimensioner;                                    |
|  | CE         | Advarsel om nødvendigheden af at læse brugsanvisningen      |
|  | CE         | Batchnummer                                                 |
|  | CE         | Producentens identifikation                                 |
|  | CE         |                                                             |



Fabrikant:  
Kontaktadresse: CANIS SAFETY as, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prag 9, Tjekkiet.  
[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



EL

## ΠΑΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ

**Προϊόν:** "IRVINE PRO" Μονομάντι μοτοπόιν 2 σε 1, αποστεινόμενη κουκούλα και μαντίκια.

Αυτό τα ρούχα παράγονται σε διάφορα μεγέθη.

Υλικά: 100% πολυεστέρας, επιδόσεις και γήραση: 100% πολυεστέρας

**CE** Αυτό τα ενδύματα συμμορφώνονται με τις βασικές απαιτήσεις υγιεινής και ασφάλειας του **κανονισμού (ΕΕ) 2016/425** και άλλων προτύπων που αναφέρονται. Προσκαλείς προστατευτικές εξοπλισμούς κατηγορίας I.

**Σκοπός χρήσης:** Συμμορφώνονται με τις γενικές απαιτήσεις του **πρότυπου EN ISO 13688:2013 EN ISO 13688:2013/A1:2021** και την προβλεπόμενη χρήση τους ως προστασία των χρηστών από παύση, βροχή και ήπιες περιβαλλοντικές μηχανικές επιδράσεις, και προστασία από το **πρότυπο EN 14058:2017+A1:2023**, χωρίς εξαίρεση για υψηλότερη προστατευτική λειτουργία - απομείωση προστατευτικού εξοπλισμού από το σχεδιασμό.

Το εξωτερικό υλικό του μοτοπόιν έχει υδροαπωθητικό συνθετικό και χωρίς με ταίρια, οι οποίοι επιδρούν την αντίσταση στη διείσδυση του νερού και συμβάλλουν στην προστασία από δυσμενείς καιρικές συνθήκες όπως η βροχή και η χιονόπτωση. Αντίσταση διείσδυσης νερού (WP): 35.000 Pa / περίπου 3.570 mm H<sub>2</sub>O.

**Ευκρινότητα, δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν:**

|                                                                                   |       |                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 3     | EN 14058:2017+A1:2023                                                                                    |
|                                                                                   | 3     | Κατηγορία θερμικής αντίστασης R <sub>cl</sub> (m <sup>2</sup> K/W)                                       |
|                                                                                   | 3     | Κατηγορία διαπερατότητας AP (mm/s)                                                                       |
|                                                                                   | 0,244 | Τιμή μονότητας L <sub>tr</sub> (m <sup>2</sup> K/W)                                                      |
| WP                                                                                |       | Κατηγορία διείσδυσης νερού WP                                                                            |
|                                                                                   |       | Η χρήση ενός X αντι για έναν αριθμό υποδηλώνει ότι το ένδυμα δεν έχει δοκιμαστεί για αυτήν την απαίτηση. |

**EN 14058:** Η προστατευτική τιμή της μετρομετρικής απολαμπωτικής θερμωμότητας των ενδυμάτων είναι ίση συνδυασμός της θερμωμότητας του αέρα περιβάλλοντος και του επιπλέον δραστηριότητας (εφαρμογή θερμότητας μέσω ανταλλαγής μάζας). Η θερμωμότητα των ενδυμάτων εξαρτάται από την τελική χρήση των ενδυμάτων σε διαφορετικές συνθήκες.

Η επιμετρική οδολόγηση του σώματος δεν επαρκεί για να αποτρέψει το κρύο εισαχθέν σημείων του σώματος (π.χ. χέρια, πόδια, πρόσωπο) και τον σχετικό κίνδυνο κρυοπαγήσεων. Χρησιμοποιείται επιπλέον ρούχα για αυτά τα μέρη του σώματος.

Ανταπόλ - Τα ρούχα «AP» με επίστρωση υλικού κατάρτισης 3 είναι κατάλληλα για ταχύτητες ροής αέρα ≥ 5 m/s, π.χ. συνθηκών, υπαίθριες δραστηριότητες.

Η προστατευτική απελευθέρωση θερμωμότητας των ρούγων L<sub>tr</sub> και συνθήκες θερμωμότητας, περιβάλλοντος σε °C σε διαφορετικούς χρόνους έκθεσης και σε διαφορετικά επίπεδα δραστηριότητας και χρόνους έκθεσης.

| Απορρόπηση                  | Οδός χρήσης 75 W/m <sup>2</sup> |       |        |       |         |       | Μετακίνηση δραστηριότητας χρήσης |       |         |       |        |       |
|-----------------------------|---------------------------------|-------|--------|-------|---------|-------|----------------------------------|-------|---------|-------|--------|-------|
|                             | Ταχύτητα ροής αέρα              |       |        |       |         |       | Φύση 115 W/m <sup>2</sup>        |       |         |       |        |       |
|                             |                                 |       |        |       |         |       | Μέτρια 170 W/m <sup>2</sup>      |       |         |       |        |       |
|                             |                                 |       |        |       |         |       | Ταχύτητα ροής αέρα               |       |         |       |        |       |
| Iccler m <sup>2</sup> x K/W | 0,4 m/s                         |       | 3 m/s  |       | 0,4 m/s |       | 3 m/s                            |       | 0,4 m/s |       | 3 m/s  |       |
|                             | 8 ώρες                          | 1 ώρα | 8 ώρες | 1 ώρα | 8 ώρες  | 1 ώρα | 8 ώρες                           | 1 ώρα | 8 ώρες  | 1 ώρα | 8 ώρες | 1 ώρα |
| 0,174                       | 21                              | 9     | 24     | 15    | 13      | 0     | 18                               | 7     | 1       | -12   | 8      | -4    |
| 0,265                       | 13                              | 0     | 19     | 7     | 3       | -12   | 9                                | -3    | -12     | -28   | -2     | -16   |

Αντί σε τιμές θερμωμότητας ισχύουν μόνο όταν η μόνωση είναι ομοιόμορφα κατασκευασμένη σε όλο το σώμα, με κατάλληλα γάντια, υποδήματα και κάλυμμα κεφαλής, και με ταχύτητα αέρα από 0,3 m/s έως 0,5 m/s.

Οι υψηλότερες ταχύτητες ανέμου θα επιδρούν στις θερμωμότητες, στον πίνακα λόγω της μεγαλύτερης φυσικής επίδρασης του ανέμου.

Η επιλογή των σωστών ενδυμάτων για την κατάλληλη κατηγορία πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις συγκεκριμένες ανάγκες που σχετίζονται με τον χώρο εργασίας, το είδος του κινδύνου και τις συγκεκριμένες συνθήκες στον χώρο εργασίας. Ο εργοδότης είναι υπεύθυνος για αυτήν την επιλογή και υποχρεωμένος να καθορίσει και να επιλέξει τον σωστό τύπο ενδυμάτων πριν από τη χρήση τους.

**Εκπαιδευτική χρήση (Παροχές ασφαλείας):** Εάν υπάρχει απειλή ο καθορισμένος σκοπός χρήσης, δεν υπάρχουν κίνδυνοι που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο την χρήση του προϊόντος (το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνθήκες που απαιτούν άλλους είδους προστατευτική λατομεία, π.χ. ως προστασία από θερμικές ή χημικές κινδύνους ή από το να παύσει από κινούμενα μέρη μηχανών κ.λπ.). Τα παλιά λεωφορεία, διατμήματα, σκαφίνα ή με άλλο τρόπο κατασκευασμένα ρούχα δεν πρέπει στην περιγραφή προστασία και πρέπει να απορριπτόνται ή να απορριπτόνται.

Η οξεία θερμότητα και η περιβαλλοντική όραση ενδύονται σε επιρροασμένα από φορητά κομμάτια.

Μετά από κάθε διαδικασία καθαρισμού, η θερμωμότητα ενδύεται να μειωθεί.

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο κατασκευάστηκε.

**Μεγέθη:** Εξοπλισμένοι με συνδυασμό με αριθμητικό κωδικό μεγέθους και κατασκευασμένο στα προβλεπόμενα διαστήματα σύμφωνα με το πρότυπο

EN ISO 13688. Τα ενδύματα βρίσκονται σε κανονικό ύψος 182 cm. Η επιμετρική ανοχή για διαστατικές αποκλίσεις είναι ± 5%. **Σημειώσεις:** Ραμμένη εστίαση με τα στοιχεία του κατασκευαστή, το μέγεθος, τη σύνθεση του υλικού και τα συμβόλα φροντίδας σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3758:2023. **Αποθήκευση:** Σε κλειστά, ξηρά και καλά αεριζόμενα αποθήκες, προστατευμένο από την ακτινοβολούμενη θερμότητα από θερμαντήρες, αποθηκεύονται σε κατάσταση κατάλληλη 1 μέτρο από θερμότητα. Εάν το ένδυμα είναι βρεγμένο, αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία αέρα περιβάλλοντος (20°C). Τα παλιά λεωφορεία, διατμήματα, σκαφίνα ή με άλλο τρόπο κατασκευασμένα ρούχα δεν πρέπει στην περιγραφή προστασία και πρέπει να απορριπτόνται ή να απορριπτόνται.

Η οξεία θερμότητα και η περιβαλλοντική όραση ενδύονται σε επιρροασμένα από φορητά κομμάτια. Μην χρησιμοποιείτε μαλακά ρούχα. Για λόγους υγιεινής, πλύνετε πριν από την πρώτη χρήση. Ακολουθήστε τα ακονισμένα και τις οδηγίες στις ετικέτες των ενδυμάτων για τη συντήρηση. **Απώρευση ζωής:** Η διάρκεια ζωής των ρούγων εξαρτάται από την ένταση χρήσης, τη συνθήκη χρήσης, τη μέθοδο συντήρησης και τις συνθήκες αποθήκευσης, χρήσης και συντήρησης. Τα ρούχα πρέπει να ελεγχονται τακτικά και να απορριπτόνται εάν ανακαλύψουν ζημιά, ρήξη ή υπαίτια προστατευτικών ιδιοτήτων. **Απώρευση:** Η απώρευση ρούγων ρυθμίζεται από τους κανόνες νόμου ή τις τοπικές κανονιστικές.

Διεύθυνση συμμορφότητας μπορείτε να βρείτε εδώ: [www.canis.eu](http://www.canis.eu), για μεμονωμένα προϊόντα στο μπαρ - "Εγγραφή".

**Σχέδιο επικίνδυνων ρούγων:**

Όνομα προϊόντος

Κωδικός προϊόντος, μέγεθος

Κατηγορία, σημείο CE - σημείο συμμορφότητας

Σύνθεση υλικού

Ευκρινότητα συντήρησης σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3758:2023

Ευκρινότητα μεγέθους

Ευκρινότητα προστασίας, συμπεριλαμβανομένου του αναμενόμενου προστασία

2 διαστάσεις μεγέθους

Προσκόλληση σχεδίαση με την ανάγκη αντήρησης των οδηγιών χρήσης

Αριθμός παρτίδας

Ανεγνώριση κατασκευαστή

Κατασκευαστής

Διεύθυνση επικοινωνίας: CANIS SAFETY as, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Τσεχική Δημοκρατία.

[www.canis.eu](http://www.canis.eu) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)

Κατασκευαστής

Διεύθυνση επικοινωνίας

Κατασκευαστής

Διεύθυνση επικοινωνίας

Κατασκευαστής

Διεύθυνση επικοινωνίας

Κατασκευαστής

Διεύθυνση επικοινωνίας

Κατασκευαστής

Διεύθυνση επικοινωνίας

Κατασκευαστής

Διεύθυνση επικοινωνίας

Κατασκευαστής

Διεύθυνση επικοινωνίας



**Producto:** "IRVINE PRO" Chaqueta aislante 2 en 1, con capucha y mangas desmontables.

Estas prendas se fabrican en varios colores.

**Materiales:** 100% poliéster, furo y relleno: 100% poliéster

Estas prendas cumplen con los requisitos básicos de higiene y seguridad del **Reglamento (UE) 2016/425** y demás normas mencionadas. Equipo de protección individual de categoría I.

**Finalidad del uso:** Cumplen con los requisitos generales de **EN ISO 13688:2013** **EN ISO 13688:2013/A1:2021** y el uso previsto como protección de los usuarios contra el polvo, la suciedad y las influencias mecánicas superficiales leves y protección contra el **frio según EN 14058:2017-A1:2023**, sin pretensiones de una función de protección superior: equipo de protección individual de diseño sencillo.

El tejido exterior de la chaqueta cuenta con un acabado hidrófugo y costuras selladas, lo que aumenta la resistencia a la penetración del agua y contribuye a la protección contra condiciones climáticas adversas como la lluvia y la nieve. Resistencia a la penetración del agua (WP): 35 000 Pa / aprox. 3570 mm H<sub>2</sub>O.

**Pictogramas, pruebas realizadas:**

|  |                  |                                                                                                                |
|--|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 3                | <b>EN 14058:2017-A1:2023</b>                                                                                   |
|  | 3                |                                                                                                                |
|  | $R_{cl} = 0,244$ |                                                                                                                |
|  | WP               |                                                                                                                |
|  |                  | Clase de resistencia térmica $R_{cl}$ ( $m^2 K/W$ )                                                            |
|  |                  | Clase de transpirabilidad $AP$ (mm/s)                                                                          |
|  |                  | Valor de aislamiento $I_{cl}$ ( $m^2 K/W$ )                                                                    |
|  |                  | Penetración de agua <b>WP</b>                                                                                  |
|  |                  | El uso de una X en lugar de un número indica que la prenda no ha sido probada para cumplir con este requisito. |

**EN 14058:** El valor de protección del aislamiento térmico efectivo medido de la ropa es una combinación de la temperatura ambiente y el nivel de actividad (producción de calor por intercambio de masa). El aislamiento térmico de la ropa depende del uso final de la misma en diferentes condiciones.

Un buen aislamiento térmico para todo el cuerpo no basta para evitar que las partes sensibles (como manos, pies y cara) se enfrien y, por consiguiente, sufran congelación. Utilice ropa adicional para estas zonas.

Transpirabilidad: la ropa "AP" con capas de material de clase 3 es adecuada para velocidades de flujo de aire  $\geq 5$  m/s, por ejemplo, para actividades al aire libre comunes.

El aislamiento térmico efectivo resultante de la prenda  $I_{cl}$  y las condiciones de temperatura ambiente en °C en diferentes tiempos de exposición y en diferentes niveles de actividad y tiempos de exposición.

| Aislamiento<br>Icler m2 x<br>K/W | Usuario de pie 75 W/m2      |        | Actividad de usuario en movimiento |        |  |                             |        |                   |        |  |         |        |
|----------------------------------|-----------------------------|--------|------------------------------------|--------|--|-----------------------------|--------|-------------------|--------|--|---------|--------|
|                                  |                             |        | Iluminación 115 W/m2               |        |  |                             |        | Moderado 170 W/m2 |        |  |         |        |
|                                  | Velocidad del flujo de aire |        |                                    |        |  | Velocidad del flujo de aire |        |                   |        |  |         |        |
|                                  | 0,4 m/s                     |        | 3 m/s                              |        |  | 0,4 m/s                     |        | 3 m/s             |        |  | 0,4 m/s |        |
|                                  | 8 horas                     | 1 hora | 8 horas                            | 1 hora |  | 8 horas                     | 1 hora | 8 horas           | 1 hora |  | 8 horas | 1 hora |
| 0,174                            | 21                          | 9      | 24                                 | 15     |  | 13                          | 0      | 18                | 7      |  | -12     | 8      |
| 0,265                            | 13                          | 0      | 19                                 | 7      |  | 3                           | -12    | 9                 | -3     |  | -12     | -28    |
|                                  |                             |        |                                    |        |  |                             |        |                   |        |  |         | -16    |

Estos valores de temperatura solo son aplicables cuando el aislamiento está distribuido uniformemente sobre el cuerpo, con guantes, calzado y gorro adecuados, y a una velocidad del aire de 0,3 m/s a 6,5 m/s.

Una mayor velocidad del viento aumentará las temperaturas en la mesa debido al mayor efecto de enfriamiento del viento.

La selección de la vestimenta adecuada para cada puesto de trabajo debe realizarse en las necesidades específicas del entorno laboral, el tipo de riesgo y las condiciones particulares del lugar de trabajo. El empleador es responsable de esta elección y está obligado a determinar y seleccionar el tipo de vestimenta apropiado antes de su uso.

**Aviso para el usuario/Información de seguridad:** Si se sigue estrictamente el propósito de uso especificado, no existen riesgos que puedan poner en peligro la salud del usuario (el producto no debe utilizarse en circunstancias que requieran otro tipo de protección, por ejemplo, como protección contra riesgos térmicos o químicos o contra el atrapamiento por partes móviles de máquinas, etc.). La ropa muy sucia, perforada, rota o dañada de cualquier otra forma no proporciona la protección descrita y debe repararse o desecharse.

La agudeza auditiva y la visión periférica pueden verse afectadas si se usa una capucha.

Tras cada proceso de limpieza, el aislamiento térmico puede disminuir.

El producto solo debe utilizarse para el fin para el que fue fabricado.

**Tallas:** Marcadas con un pictograma que incluye un código numérico de tamaño, corresponden a los intervalos prescritos según la norma EN ISO 13688.

Las prendas se confeccionan con una altura estándar de 182 cm. La tolerancia permitida para las desviaciones dimensionales es de  $\pm 5\%$ .

**Marcado:** Etiqueta cosida con identificación del fabricante, talla, composición del material y símbolos de cuidado según la norma EN ISO 3758:2023.

**Almacenamiento:** En almacenes secos, secos y bien ventilados, proteger del calor radiante de los calefactores y guardar a una distancia mínima de 1 metro de estos. Si la prenda está mojada, dejarla secar a temperatura ambiente antes de guardarla. NO guardar bajo la luz solar directa.

**Embalaje y transporte:** En envases de PE transparentes y cerrados.

**Método de mantenimiento:** Lavar a mano o a máquina, temperatura máxima de lavado 30 °C, no usar lejía, no secar en secadora, no planchar, no lavar en seco. No usar suavizante.

Por motivos de higiene, lavar antes del primer uso. Siga los pictogramas e instrucciones de las etiquetas de la prenda para su mantenimiento.

**Vida útil:** La vida útil de la ropa depende de la intensidad de uso, la frecuencia de lavado, el método de mantenimiento y las condiciones de almacenamiento, uso y conservación. La ropa debe revisarse periódicamente y desecharse si se detectan daños, desgaste o pérdida de sus propiedades protectoras.

**Eliminación:** La eliminación de la ropa está regulada por las leyes estatales o las normativas locales.

Declaración de conformidad Puede encontrarlo aquí: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), para productos individuales en la barra - "Documentos".

**Diseño de la etiqueta de la ropa:**

Nombre del producto  
Código de producto, tamaño  
Categoría, marca CE – marca de conformidad  
Composición del material  
Pictogramas de mantenimiento según EN ISO 3758:2023  
Pictograma de tamaño.  
Pictogramas de protección, incluida la norma armonizada.  
2 dimensiones de tamaño:  
Advertencia sobre la necesidad de leer las instrucciones de uso.  
Número de lote  
Identificación del fabricante



Fabricante: **canis**  
Dirección: de contacto: CANIS SAFETY s, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, República Checa.  
[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)

**Prodotto:** "IRVINE PRO" Giacca isolante 2 in 1 con cappuccio e maniche staccabili.

Questi capi sono prodotti in vari colori.

**Materiale:** 100% poliestere, fodera e imbottitura: 100% poliestere

Questi indumenti sono conformi ai requisiti di base in materia di igiene e sicurezza del **Regolamento (UE) 2016/425** e ad altre norme menzionate.

Dispositivi di protezione individuale di categoria I.

**Scopo d'uso:** Essi sono conformi ai requisiti generali della **norma EN ISO 13688:2013 EN ISO 13688:2013/A1:2021** e all'uso previsto come protezione degli utenti da polvere, sporco e lievi sollecitazioni meccaniche superficiali e protezione dal **freddo secondo la norma EN 14058:2017+A1:2023**, senza rivendicazioni di una funzione di protezione superiore - dispositivi di protezione individuale di semplice progettazione.

Il materiale esterno della giacca presenta una finitura idrorepellente e cuciture termosaldate, che aumentano la resistenza alla penetrazione dell'acqua e contribuiscono alla protezione contro condizioni meteorologiche avverse come pioggia e neve. Resistenza alla penetrazione dell'acqua (WP): 35.000 Pa / circa 3.570 mm H<sub>2</sub>O.

**Pittogrammi, test eseguiti:**

|                                                                                   |       |                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 3     | EN 14058:2017+A1:2023                                                                                  |
|                                                                                   | 3     | Classe di resistenza termica $R_{cl}$ (m <sup>2</sup> K/W)                                             |
|                                                                                   | 3     | Valore di traspirabilità AP (mm/s)                                                                     |
|                                                                                   | 0,244 | Valore di isolamento $I_{cl}$ (m <sup>2</sup> K/W)                                                     |
| WP                                                                                |       | Penetrazione dell'acqua WP.                                                                            |
|                                                                                   |       | L'utilizzo di una X al posto di un numero indica che il capo non è stato testato per questo requisito. |

**EN 14058:** Il valore di protezione dell'isolamento termico effettivo misurato di un indumento è una combinazione della temperatura dell'aria ambiente e del livello di attività (produzione di calore per scambio di massa). L'isolamento termico di un indumento dipende dall'uso finale dell'indumento in diverse condizioni.

Un adeguato isolamento di tutto il corpo non è sufficiente a impedire che le parti più sensibili (ad esempio mani, piedi, viso) si raffreddino e che si corra il rischio di congelamento. È necessario indossare indumenti aggiuntivi per queste parti del corpo.

Traspirabilità - "A1" - l'abbigliamento "AP" con strati di materiale di classe 3 è adatto a velocità del flusso d'aria  $\geq 5$  m/s, ad esempio durante le comuni attività all'aperto.

**Isolamento termico efficace risultante  $I_{cl}$  e condizioni della temperatura ambiente in °C a diversi tempi di esposizione e a diversi livelli di attività e tempi di esposizione.**

| Isolamento           | Utente in piedi 75 W/m2    |       |       |       | Spostamento dell'attività dell'utente |       |       |       |                   |       |       |       |
|----------------------|----------------------------|-------|-------|-------|---------------------------------------|-------|-------|-------|-------------------|-------|-------|-------|
| Ghiaccio<br>m2 x K/W | velocità del flusso d'aria |       |       |       | Luminosità 115 W/m2                   |       |       |       | Moderato 170 W/m2 |       |       |       |
|                      |                            |       |       |       | velocità del flusso d'aria            |       |       |       |                   |       |       |       |
|                      | 0,4 m/s                    |       | 3 m/s |       | 0,4 m/s                               |       | 3 m/s |       | 0,4 m/s           |       | 3 m/s |       |
|                      | 8 ore                      | 1 ora | 8 ore | 1 ora | 8 ore                                 | 1 ora | 8 ore | 1 ora | 8 ore             | 1 ora | 8 ore | 1 ora |
| 0,174                | 21                         | 9     | 24    | 15    | 13                                    | 0     | 18    | 7     | 1                 | -12   | 8     | -4    |
| 0,265                | 13                         | 0     | 19    | 7     | 3                                     | -12   | 9     | -3    | -12               | -38   | -2    | -16   |

Questi valori di temperatura si applicano solo quando l'isolamento è distribuito uniformemente sul corpo, con guanti, calzature e copricapo adeguati, e a una velocità dell'aria compresa tra 0,3 m/s e 0,5 m/s.

Velocità del vento più elevate moltiplicheranno le temperature riportate nella tabella a causa del maggiore effetto di raffreddamento esercitato dal vento.

La scelta dell'abbigliamento adeguato alla categoria professionale deve essere effettuata in base alle specifiche esigenze del luogo di lavoro, al tipo di rischio e alle condizioni particolari dell'ambiente lavorativo. Il datore di lavoro è responsabile di tale scelta ed è tenuto a determinare e selezionare il tipo di abbigliamento corretto prima del suo utilizzo.

**Avviso per l'utente/Informazioni sulla sicurezza:** Se si segue scrupolosamente lo scopo d'uso specificato, non sussistono rischi per la salute dell'utente (il prodotto non deve essere utilizzato in circostanze che richiedono un altro tipo di funzione protettiva, ad esempio come protezione contro rischi termici o chimici o contro l'essere impigliati in parti in movimento di macchinari, ecc.). Gli indumenti molto sporchi, perforati, strappati o altrimenti danneggiati non forniscono la protezione descritta e devono essere riparati o sostituiti.

L'udito e la visione periferica potrebbero risultare compromessi se si indossa un cappuccio.

Dopo ogni procedura di pulizia, l'isolamento termico potrebbe diminuire.

Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo per cui è stato fabbricato.

Taglie: contrassegnate da un pittogramma con un codice numerico, corrispondono agli intervalli prescritti dalla norma EN ISO 13688. I capi sono

cuciti a un'altezza standard di 182 cm. La tolleranza consentita per le deviazioni dimensionali è di  $\pm 5\%$ .

**Marcatura:** Etichetta cucita con identificazione del produttore, taglia, composizione del materiale e simboli di manutenzione secondo la norma EN ISO 3758:2023. **Conservazione:** In magazzini chiusi, asciutti e ben ventilati, al riparo dal calore radiante proveniente da fonti di calore, ad almeno 1 metro di distanza. Se il capo è bagnato, lasciarlo asciugare a temperatura ambiente prima di riporlo. NON conservare alla luce diretta del sole. **Imballaggio e trasporto:** In confezione chiusa trasparente in PE. **Istruzioni per la manutenzione:** lavare a mano o in lavatrice, temperatura massima del bagno 30°C, non candeggiare, non asciugare in asciugatrice, non stirare, non lavare a secco.

Non utilizzare ammorbidente. Per motivi igienici, lavare prima del primo utilizzo. Seguire i pittogrammi e le istruzioni riportate sulle etichette del capo per la manutenzione. **Durata di conservazione:** La durata di conservazione degli indumenti dipende dall'intensità di utilizzo, dalla frequenza di lavaggio, dal metodo di manutenzione e dalle condizioni di conservazione, utilizzo e manutenzione. Gli indumenti devono essere controllati regolarmente e scartati se presentano danni, usura o perdita delle proprietà protettive.

**Smalimento:** Lo smaltimento degli indumenti è regolato da leggi statali o regolamenti locali.

Dichiarazione di conformità: È possibile trovare ulteriori informazioni qui: [www.cnis.cz](http://www.cnis.cz), mentre per i singoli prodotti è possibile consultare la sezione "Documenti" nella barra laterale.

**Modello di etichetta per abbigliamento:**

Nome del prodotto  
Codice prodotto, taglia  
Categoria, marchio CE - marchio di conformità  
Composizione del materiale  
Pittogrammi di manutenzione conformi alla norma EN ISO 3758:2023  
Pittogrammi delle dimensioni  
Pittogrammi di protezione, inclusa la norma armonizzata 2 dimensioni;  
Avviso sulla necessità di leggere le istruzioni per l'uso  
Numero di lotto  
Identificazione del produttore



Produttore:  
Indirizzo di contatto: CNIS SAFETY as, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, Repubblica Ceca.  
[www.cnis.cz](http://www.cnis.cz) [cnis@cnis.cz](mailto:cnis@cnis.cz)

# NO

# BRUKERINFORMASJON

**Produkt:** "IRVINE PRO" 2-i-1 isolert jakke, avtakbar hette og ermer.

Disse plaggene produseres i forskjellige farger.

**Materiale:** 100 % polyester, for og fyll: 100 % polyester

Disse plaggene oppfyller de grunnleggende hygiene- og sikkerhetskravene i **forordning (EU) 2016/425** og andre nevnte standarder. Personlig verneutstyr kategori I.

**Bruksformål:** De oppfyller de generelle kravene i **EN ISO 13688:2013** **EN ISO 13688:2013/A1:2021** og den tiltenkte bruken som beskyttelse av brukere mot støv, smuss og mild overflateaktiv mekanisk påvirkning og beskyttelse mot **kulde i henhold til EN 14058:2017+A1:2023**, uten krav om høyere beskyttelsesfunksjon - personlig verneutstyr med enkel design.

Jakkens ytermateriale har en vannavvisende overflate og teipede sømmar, noe som øker motstanden mot vanninntrengning og bidrar til beskyttelse mot ugunstige værforhold som regn og snøfall. Vanninntrengningsmotstand (WP): 35 000 Pa / ca. 3570 mm H<sub>2</sub>O.

**Piktogrammer, utførte tester:**

|                                                                                   |                |                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 3              | EN 14058:2017+A1:2023                                                                          |
|                                                                                   | 3              | Termisk motstandsklasse $R_{cl}$ (m <sup>2</sup> K / W)                                        |
|                                                                                   | $I_{so}$ 0,244 | Pustevneklasse $AP$ (mm/s)                                                                     |
|                                                                                   | WP             | Isolasjonsverdi $I_{so}$ (m <sup>2</sup> K / W)                                                |
|                                                                                   |                | Vanninntrengning <b>WP</b>                                                                     |
|                                                                                   |                | <i>A bruke en X i stedet for et tall indikerer at plagget ikke er testet for dette kravet.</i> |

**EN 14058:** Beskyttelsesverdien for den målte effektive varmeisolasjonen til klær er en kombinasjon av omgivelsestemperaturen og aktivitetsnivået (varmeproduksjon ved masseutveksling). Varmeisolasjonen til klær avhenger av sluttbruken av klærne under forskjellige forhold.

Tilstrekkelig isolasjon av hele kroppen er ikke tilstrekkelig for å forhindre at sensitive kroppsdeler (f.eks. hender, føtter, ansikt) blir kalde og dermed forårsakelesjoner oppstår. Bruk ekstra klær for dette kroppsdelen.

Pastevne - «AP»-klær med lag av klasse 3-materiale er egnet for luftstrømningshastigheter  $\geq 5$  m/s, f.eks. vanlige utendørsaktiviteter.

Den resulterende effektive varmeisolasjonen plagget  $I_{so}$  gir og temperaturforholdene i omgivelse i °C ved ulike eksponeringstider og ved ulike aktivitetsnivåer og eksponeringstider.

| Isolering | Stående bruker 75 W/m <sup>2</sup> |        |         |        | Flytter brukeraktivitet        |        |         |        |                              |        |         |        |
|-----------|------------------------------------|--------|---------|--------|--------------------------------|--------|---------|--------|------------------------------|--------|---------|--------|
|           | Luftstrømningshastighet            |        |         |        | Lysstyrke 115 W/m <sup>2</sup> |        |         |        | Moderat 170 W/m <sup>2</sup> |        |         |        |
|           | 0,4 m/s                            |        | 3 m/s   |        | 0,4 m/s                        |        | 3 m/s   |        | 0,4 m/s                      |        | 3 m/s   |        |
|           | 8 timer                            | 1 time | 8 timer | 1 time | 8 timer                        | 1 time | 8 timer | 1 time | 8 timer                      | 1 time | 8 timer | 1 time |
| 0,174     | 21                                 | 9      | 24      | 15     | 13                             | 0      | 18      | 7      | 1                            | -12    | 8       | -4     |
| 0,265     | 13                                 | 0      | 19      | 7      | 3                              | -12    | 9       | -3     | -12                          | -28    | -2      | -16    |

Disse temperaturverdiene gjelder kun når isolasjonen er jevnt fordelt over kroppen, med passende hanske, fotnytt og hodeplagg, og ved en luftfartshastighet på 0,3 m/s til 0,5 m/s.

Høyere vindhastigheter vil øke temperaturene i tabellen på grunn av vindens større kjølede effekt.

Valg av riktig klær for den aktuelle klassen må gjøres i henhold til de spesifikke behovene knyttet til arbeidsplassen, typen risiko og de spesifikke forholdene på arbeidsplassen. Arbeidsgraven er ansvarlig for dette valget og er forpliktet til å bestemme og velge riktig type klær for de brukere.

**Brukermerknad/Sikkerhetsinformasjon:** Hvis det angitte bruksformål følges nøye, er det ingen risikoer som kan sette brukers helse i fare (produktet må ikke brukes under omstendigheter som krever en annen type beskyttelsesfunksjon, f.eks. som beskyttelse mot termisk eller kjemisk risiko eller mot å bli fanget av bevegelige deler på maskiner, osv.). Sterkt tilsmussete, perforerte, revne eller på annen måte skadede klær gir ikke den beskrevne beskyttelsen og må repareres eller kastes.

Harelskaphet og sidesynt kan bli svekket hvis man bruker hette.

Etter hver rengjøringsprosedyre kan varmeisolasjonen reduseres.

Produktet må kun brukes til det formålet det ble produsert for.

**Størrelser:** Merket med et piktogram med en numerisk størrelseskode, samsvarer de med de foreskrevne intervallene i henhold til EN ISO 13688.

Plaggen er sydd i en standardhøyde på 182 cm. Tillatt toleranse for dimensjonsavvik er  $\pm 5$  %.

**Merkning:** Innsydd etikett med produsentidentifikasjon, størrelse, material sammensetning og pleie-symboler i henhold til EN ISO 3758:2023.

**Oppbevaring:** I lukkede, tørre og godt ventilerte lagerbygninger, beskyttet mot strålevarme fra varmeovner, oppbevar minst 1 m fra varmeovner. Hvis plagget er vått, la det tørke i romtemperatur før lagring. IKKE oppbevar i direkte sollys.

**Emballasje, transport:** I lukket, gjennomskiktig PE-emballasje.

**Vedlikeholdsmetode:** Håndvask eller maskinvask, maks. badetemperatur 30 °C, ikke bleke, ikke tørk i tørketrommel, ikke stryk, ikke renseri. Ikke bruk tøyrymmer.

Av hygieniske årsaker, vaske for første gangs bruk. Følg piktogrammene og instruksjonene på plaggets etiketter for vedlikehold.

**Holdbarhet:** Holdbarheten til klær avhenger av bruksintensitet, vaskesykthet, vedlikeholdsmetode og oppbevarings-, bruks- og vedlikeholdsfaktor. Klær må kontrolleres regelmessig og kastes dersom det oppdages skade, slitasje eller tap av beskyttende egenskaper.

**Avhending:** Avhending av klær er regulert av statlige lover eller lokale forskrifter.

Samsvarserklæring finnes her: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), for individuelle produkter i baren "Dokumenter".

**Mønster for klesmerkelapper:**

|                         |                                                         |
|-------------------------|---------------------------------------------------------|
| IRVINE PRO              | 1218-01-1038                                            |
| CE                      |                                                         |
| Produkt                 | Produktkode, størrelse                                  |
| Kategori                | Kategori, CE-merke – samsvarsmærke                      |
| Material                | Material sammensetning                                  |
| Produkt                 | Vedlikeholdspiktogrammer i henhold til EN ISO 3758:2023 |
| Størrelse               | Størrelsespiktogram                                     |
| Brukt                   | Beskyttelsespiktogrammer inkludert harmonisert standard |
| Advarsel                | Advarsel om behov for å lese bruksanvisningen           |
| Batchnummer             | Batchnummer                                             |
| Produsentidentifikasjon | Produsentidentifikasjon                                 |



Produsent:  
Kontaktadresse: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hlubětín, 198 00 Praha 9, Tsjekkia.  
[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)

**Produto:** «IRVINE PRO» Casaco acolchoado 2 em 1, com capuz e mangas removíveis.

Estas peças de vestuário são fabricadas em várias cores.

**Material:** 100 % poliéster, forro e enchimento: 100 % poliéster

Estas peças de vestuário cumprem os requisitos básicos de higiene e segurança previstos no Regulamento (UE) n.º 2016/425 e nas outras normas referidas.

**CE** Equipamento de proteção individual da categoria I.

**Finalidade de utilização:** Cumprem os requisitos gerais da norma EN ISO 13688:2013 EN ISO 13688:2013/A1:2021 e à finalidade de utilização como proteção dos utilizadores contra o pó, a sujidade e influências mecânicas superficiais moderadas, bem como proteção contra o frio, de acordo com a norma EN 14058:2017+A1:2023, sem requisitos de proteção superior – equipamento de proteção individual de construção simples.

O material exterior do casaco possui um acabamento impermeável e costuras soldadas, que aumentam a resistência à penetração de água e contribuem para a proteção contra condições meteorológicas adversas, como chuva e neve. Resistência à penetração de água (WP): 35 000 Pa / aprox. 3 570 mm H<sub>2</sub>O.

**Pictogramas, ensaios realizados:**

|                                                                                   |       |                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------|
|  | 3     | EN 14058:2017+A1:2023                                |
|                                                                                   | 3     | Classe de resistência térmica $R_{cl}$ ( $m^2 K/W$ ) |
|                                                                                   | 3     | Classe de permeabilidade ao ar AP ( $mm/s$ )         |
|                                                                                   | 0,244 | Valor de isolamento $I_{cl}$ ( $m^2 K/W$ )           |
| WP                                                                                |       | Penetração de água WP.                               |

A utilização de «X» em vez de um número indica que a peça de vestuário não foi testada relativamente a este requisito

**EN 14058:** O valor de proteção do isolamento térmico efetivo medido da peça de vestuário resulta da combinação da temperatura do ar ambiente e do nível de atividade (produção de calor por troca de massa). O isolamento térmico da peça de vestuário depende da utilização final da mesma em diversas condições. Um nível adequado de isolamento de todo o corpo não é suficiente para evitar o arrefecimento das partes do corpo mais expostas (por exemplo, mãos, pés, rosto) e o risco de queimaduras pelo frio que isso acarreta. Utilize vestuário complementar nestas partes do corpo.

**Respirabilidade:** – O vestuário «AP» com camadas de material da classe 3 é adequado para velocidades de fluxo de ar  $\geq 5$  m/s, por exemplo, atividades ao ar livre normais.

**Isolamento térmico efetivo resultante do vestuário  $I_{cl}$  em condições de temperatura ambiente em °C para diferentes períodos de exposição e diferentes níveis de atividade e períodos de exposição.**

| Isolamento     | Utilizador em repouso 75 W/m³ |     |       |     | Atividade de um utilizador em movimento |     |       |     |         |                   |       |     |  |  |
|----------------|-------------------------------|-----|-------|-----|-----------------------------------------|-----|-------|-----|---------|-------------------|-------|-----|--|--|
|                | Velocidade do fluxo de ar     |     |       |     | Ligeira 115 W/m³                        |     |       |     |         | Moderada 170 W/m³ |       |     |  |  |
|                |                               |     |       |     | Velocidade do fluxo de ar               |     |       |     |         |                   |       |     |  |  |
|                | 0,4 m/s                       |     | 3 m/s |     | 0,4 m/s                                 |     | 3 m/s |     | 0,4 m/s |                   | 3 m/s |     |  |  |
| Icler m² x K/W | 8 h                           | 1 h | 8 h   | 1 h | 8 h                                     | 1 h | 8 h   | 1 h | 8 h     | 1 h               | 8 h   | 1 h |  |  |
| 0,174          | 21                            | 9   | 24    | 15  | 13                                      | 0   | 18    | 7   | 1       | -12               | 8     | -4  |  |  |
| 0,265          | 13                            | 0   | 19    | 7   | 3                                       | -12 | 9     | -3  | -12     | -28               | -2    | -16 |  |  |

Estes valores de temperatura aplicam-se apenas quando o isolamento está distribuído uniformemente pelo corpo e com luvas, calçado e cobertura para a cabeça adequados, e com uma velocidade do ar entre 0,3 m/s e 0,5 m/s.

Uma velocidade do vento mais elevada aumentará as temperaturas indicadas na tabela, devido ao maior efeito de arrefecimento do vento.

A escolha do vestuário adequado, de acordo com a classe correspondente, deve ser efetuada em função das necessidades específicas relacionadas com o local de trabalho, do tipo de risco e das condições concretas no local de trabalho em geral. A responsabilidade por esta escolha recai sobre o empregador, que é obrigado a determinar e a escolher o tipo de vestuário adequado antes da sua utilização.

**Aviso ao utilizador/Informações de segurança:** Desde que se respeite rigorosamente a finalidade de utilização definida, não surgem riscos que possam comprometer a saúde do utilizador (o produto não deve ser utilizado em circunstâncias que exijam outro tipo de funções de proteção, por exemplo, como proteção contra riscos térmicos ou químicos, ou contra o aprisionamento por peças móveis de máquinas, etc.) O vestuário muito sujo, furado, rasgado ou danificado de qualquer outra forma não oferece a proteção descrita, sendo necessário repará-lo ou descartá-lo.

A acuidade auditiva e a visão periférica podem ser prejudicadas se o capuz estiver colocado.

Após cada processo de limpeza, o isolamento térmico pode diminuir.

O produto deve ser utilizado exclusivamente para a finalidade para a qual foi fabricado.

**Tamanhos:** Identificados por um pictograma com um código numérico de tamanho, correspondem aos intervalos prescritos pela norma EN ISO 13688.

As peças de vestuário são confeccionadas para uma altura padrão de 182 cm. A tolerância permitida para os dimensões é de  $\pm 5$  mm. **Marcação:** Etiqueta cosida com identificação do fabricante, tamanho, composição do material e símbolos de cuidados de acordo com a norma EN ISO 3758:2023. **Armazenamento:** Em armazéns fechados, secos e bem ventilados; proteger do calor radiante de corpos de aquecimento; armazenar a uma distância mínima de 1 m dos corpos de aquecimento. Se a peça de vestuário estiver molhada, deixe-a secar à temperatura ambiente e só depois a guarde. NÃO ARMAZENAR em locais expostos à luz solar direta. **Embalagem, transporte:** Em embalagens de PE transparentes e fechadas. **Cuidados:** Lavagem à mão ou na máquina, temperatura máxima da água de 30 °C; não usar lixívia; não secar na máquina de secar; não passar a ferro; não limpar a seco. Não utilize amaciador. Por motivos de higiene, lave antes da primeira utilização. Na manutenção, siga os pictogramas e as instruções nas etiquetas da peça de vestuário. **Prazo de validade:** O prazo de validade da peça de vestuário depende da intensidade de utilização, da frequência de lavagem, do método de manutenção e das condições de armazenamento, utilização e manutenção.

A peça de vestuário deve ser inspecionada regularmente e, caso se verifiquem danos, desgaste ou perda das propriedades de proteção, deve ser retirada de serviço.

**Eliminação:** A eliminação de vestuário é regulamentada pela legislação de cada estado ou por regulamentos locais.

A declaração de conformidade pode ser consultada aqui: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), na secção «Documentos» de cada produto.

**Método de etiqueta para vestuário:**

Nome do produto  
Código do produto, tamanho  
Categoria, marca CE – marca de conformidade  
Composição do material  
Pictogramas de manutenção de acordo com a norma EN ISO 3758:2023  
Pictogramas de tamanho,  
Pictogramas de proteção, incluindo a norma harmonizada  
2 dimensões de tamanho;  
Aviso sobre a necessidade de ler o manual de instruções  
Número de lote  
Identificação do fabricante



**Fabricante:**  
Endereço de contacto: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, República Checa.  
[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)

**Продукт:** "IRVINE PRO" Утеплена куртка 2-в-1, відстаєніє кашпоном і рукави.

Цей одяг виготовлений з різних колауа.

**Матеріал:** 100% поліестер, підкладка та кашпоном: 100% поліестер

Цей одяг відповідає основним вимогам гігієни та безпеки Регламенту (ЄС) 2016/425 та іншим зазначеним стандартам. Засоби індивідуального захисту категорії I.

**Мета використання:** Вони відповідають загальним вимогам EN ISO 13688:2013 EN ISO 13688:2013/A1:2021 та призначені для захисту користувачів від пилу, бруду та незначних поверхневих механічних впливів, а також для захисту від холоду згідно з EN 14058:2017+A1:2023, без претензій на вищу захисту функцію - засоби індивідуального захисту простоті конструкції.

Зовнішній матеріал куртки має водонепроникну покриття та прокладку шви, що підвищує стійкість до проникнення води та сприяє захисту від несприятливих погодних умов, таких як дощ та снігопад. Водостійкість (WP): 35 000 Па / приблизно 3 570 мм Н<sub>2</sub>O.

**Піктограми, проведені випробування:**

|                                                                                   |                |                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------|
|  | 3              | EN 14058:2017+A1:2023                                |
|                                                                                   | 3              | Клас термічного опору $R_{te}$ (м <sup>2</sup> К/Вт) |
|                                                                                   | 3              | Клас повітропроникності AP (м <sup>3</sup> /с)       |
|                                                                                   | $I_{cl}$ 0,244 | Значення показує $I_{cl}$ (м <sup>2</sup> К/Вт)      |
| WP                                                                                |                | Водонепроникність WP.                                |

Використання X хвисті числа означає, що одяг не пройшов випробування на відповідність цій вимозі.

**EN 14058:** Зазначене значення вибраної ефективної теплоізоляції одягу з комбінацією температури навколишнього повітря та рівня активності (тепловироблення шляхом масової роботи). Теплоізоляція одягу залежить від кінцевого використання одягу та різних умов.

Нажежної поліції всього тіла недостатньо, щоб запобігти переохолодженню чутливих частин тіла (наприклад, рук, ніг, обличчя) та пов'язаному з цим ризиком обмороження. Використовуйте додатковий одяг для цих частин тіла.

Повітропроникність – одяг класу «AP» з ширими матеріалу 3 класу підходить для швидкостей повітряного потоку  $\geq 5$  м/с, наприклад, для значимих змін на свіжому повітрі.

**Отримана ефективна теплоізоляція одягу  $I_{cl}$  та умови температури навколишнього середовища  $t_c$  за різного часу експозиції та за різних рівнів активності та часу експозиції.**

| Ізоляція | Постійне використання користувачів<br>75 Вт/м2 |          |          |          | Переміщення активності користувачів |          |          |          |                              |          |          |          |          |          |  |  |
|----------|------------------------------------------------|----------|----------|----------|-------------------------------------|----------|----------|----------|------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|--|--|
|          | Швидкість повітряного потоку                   |          |          |          | Світло 115 Вт/м2                    |          |          |          | Поміряний 170 Вт/м2          |          |          |          |          |          |  |  |
|          |                                                |          |          |          | Швидкість повітряного потоку        |          |          |          | Швидкість повітряного потоку |          |          |          |          |          |  |  |
|          | 0,4 м/с                                        |          |          |          | 3 м/с                               |          |          |          | 0,4 м/с                      |          |          |          | 3 м/с    |          |  |  |
|          | 8 години                                       | 1 година | 8 години | 1 година | 8 години                            | 1 година | 8 години | 1 година | 8 години                     | 1 година | 8 години | 1 година | 8 години | 1 година |  |  |
| 0,174    | 21                                             | 9        | 24       | 15       | 13                                  | 0        | 18       | 7        | 1                            | -12      | 8        | -4       |          |          |  |  |
| 0,265    | 13                                             | 0        | 19       | 7        | 3                                   | -17      | 9        | -3       | -17                          | -28      | -2       | -16      |          |          |  |  |

Ці значення температури відіся лише за умов рівномірного розподілу теплої на вітру, використання відповідних рукавичок, аутри та головного убору, а також за швидкості повітря від 0,3 м/с до 0,5 м/с.

Вини швидкість вітру підвищує температури в таблиці через більший охолоджувальний ефект вітру.

Вибираючи одяг для відповідного класу має здійснюватися відповідно до конкретних потреб, пов'язаних з робочим місцем, типом ризику та конкретним умовами на робочому місці. Роботодавець несе відповідальність за цей вибір і зобов'язаний вказувати та вибрати правильний тип одягу перед його використанням.

**Примітка для користувачів інформації з безпеки:** За умов суворого дотримання зазначеної мети використання немає ризиків, які можуть загрожувати здоров'ю користувача (виріб не повинен використовуватися за обставин, що вимагають іншого типу захисної функції, наприклад, як захист від термічних або хімічних ризиків або від зачеплення рухомих частиними машинами тощо). Сильно забруднений, перфорований, порваний або іншим чином пошкоджений одяг не забезпечує описаного захисту та має бути відновлений або утилізований.

Гострота слуху та периферичний ризик можуть бути порушені, якщо носити кашпоном.

Після кожної процедури оцінки теплоізоляції має зникнутися.

Продукт повинен використовуватися лише за призначенням, для якого він був виготовлений.

**Розмір:** Позначені піктограмою з числовим кодом розміру, вони відповідають встановленим інтервалам згідно з EN ISO 13688. Одяг

поширений на стандартну висоту 182 см. Допустиме відхилення від розмірів становить  $\pm 5\%$ .

**Маркування:** Внутрішня етикетка з ідентифікатором виробника, розміром, складом матеріалу та символами догляду відповідно до EN ISO 3758:2023.

**Зберігання:** У закритій, суціль, добре провітрюваній складській приміщенні, захищеній від теплового випромінювання обігрівачів, зберігати на відстані понад 1 м від обігрівачів. Якщо одяг мокрий, дайте йому висохнути за кімнатної температури перед зберіганням. НЕ зберігати під прямим сонячним промінням.

**Упаковка, транспортування:** У закритій прозорій ПЕ упаковці. **Спосіб догляду:** Ручне або машинне прання, максимальна температура ванни 30°C, не віджимати, не сушити в сушильній машині, не прасувати, не піддавати хімічному чищенню. Не використовувати помішувачу для тканини. 3 гігієнічних миттями виперти виріб перед першим використанням. Дотримуйтесь піктограм та інструкцій на етикетках одягу щодо догляду.

**Термін придатності:** Термін придатності одягу залежить від інтенсивності використання, частоти прання, способу догляду та умов зберігання, використання та догляду. Одяг необхідно регулярно перевіряти та виводити з ризику за наявності пошкодження, зносу або втрати захисних властивостей.

**Утилізація:** Утилізація одягу регулюється державними законами або місцевими правилами.

Декларация про відповідність можна знайти тут: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), для окремих продуктів у барі - "Документ".

**Шаблон етикетки для одягу:**



Назва продукту

Код товару, розмір

Категорія, знак відповідності CE – знак відповідності

Склад матеріалу

Піктограми технічного обслуговування відповідно до EN ISO 3758:2023

Піктограми розміру,

Піктограми захисту, включаючи гармонізований стандарт

2 розміри.

Попередження про необхідність ознайомлення з інструкцією із застосування

Номер партії

Ідентифікація виробника

Виробник:

Контактна адреса: CANIS SAFETY as, Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Чеська Республіка.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)

**Product:** "IRVINE PRO" 2-in-1 geïsoleerde jas met afneembare capuchon en mouwen.

Dere kledingstukken worden in verschillende kleuren geproduceerd.

**Materiaal:** 100% polyester; voering en vulling: 100% polyester.

Deze kledingstukken voldoen aan de basisvereisten voor hygiëne en veiligheid van **Verordening (EU) 2016/425** en andere genoemde normen. Persoonlijke beschermingsmiddelen categorie I.

**Doel van het gebruik:** Ze voldoen aan de algemene eisen van **EN ISO 13688:2013/A1:2021** en zijn bedoeld voor gebruik als bescherming van gebruikers tegen stof, vuil en lichte mechanische invloeden op het oppervlak, en als bescherming tegen kou volgens **EN 14058:2017+A1:2023**, zonder aanspraak te maken op een hogere beschermingsfunctie - persoonlijke beschermingsmiddelen van een eenvoudig ontwerp.

Het buitenmateriaal van de jas is waterafstotend afgeveerd en de naden zijn getapet, wat de waterdichtheid verhoogt en bescherming biedt tegen ongunstige weerstandigheden zoals regen en sneeuw. Waterdichtheid (WP): 35.000 Pa / ca. 3.570 mm H<sub>2</sub>O.

**Pictogrammen, uitgeverde tests:**

|                                                                                   |                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 3              | <b>EN 14058:2017+A1:2023</b><br>Thermische weerstandsklasse $R_{cl}(m^2K/W)$<br>Ademhalingsklasse $AP (mm/s)$<br>Isolatiewaarde $I_{cl}(m^2K/W)$<br>Waterpenetratie <b>WP</b><br><i>Het gebruik van een X in plaats van een cijfer geeft aan dat het kledingstuk niet op deze eis is getest.</i> |
|                                                                                   | 3              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                   | $I_{cl} 0,244$ |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                   | WP             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

**EN 14058:** De beschermende waarde van de gemeten effectieve thermische isolatie van kleding is een combinatie van de omgevingstemperatuur en het activiteitsniveau (warmteproductie door massa-uitwisseling). De thermische isolatie van kleding is afhankelijk van het uiteindelijke gebruik van de kleding onder verschillende omstandigheden.

Voldoende isolatie van het hele lichaam is niet voldoende om te voorkomen dat gevoelige lichaamsdelen (zoals handen, voeten en gezicht) afkoelen en het bijbehorende risico op bevriezing bestaat. Draag daarom extra kleding voor deze lichaamsdelen.

Ademend vermogen - Kleding met het label "AP" en meerdere lagen materiaal van klasse 3 is geschikt voor luchtstroomsnelheden van  $\geq 5$  m/s, bijvoorbeeld bij gangbare buitensportactiviteiten.

De resulterende effectieve thermische isolatie van kleding  $I_{cl}$  en de omgevingstemperatuur in °C bij verschillende blootstellingstijden en bij verschillende activiteitsniveaus en blootstellingstijden.

| Isolatie<br>kcler m <sup>2</sup> x<br>K/W | Standaard gebruik 75 W/m <sup>2</sup> |       |       |       | Gebruikersactiviteit verplaatsen |       |       |       |                                       |       |       |       |       |       |       |       |
|-------------------------------------------|---------------------------------------|-------|-------|-------|----------------------------------|-------|-------|-------|---------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|                                           | Luchtstroomsnelheid                   |       |       |       |                                  |       |       |       | Lichtbrennstreng 115 W/m <sup>2</sup> |       |       |       |       |       |       |       |
|                                           | 0,4 m/s                               |       |       |       | 3 m/s                            |       |       |       | 0,4 m/s                               |       |       |       | 3 m/s |       |       |       |
|                                           | 8 uur                                 | 1 uur | 8 uur | 1 uur | 8 uur                            | 1 uur | 8 uur | 1 uur | 8 uur                                 | 1 uur | 8 uur | 1 uur | 8 uur | 1 uur | 8 uur | 1 uur |
| 0,174                                     | 21                                    | 9     | 24    | 15    | 13                               | 0     | 18    | 7     | 1                                     | -12   | 8     | -4    |       |       |       |       |
| 0,265                                     | 13                                    | 0     | 19    | 7     | 3                                | -12   | 9     | -3    | -12                                   | -28   | -2    | -16   |       |       |       |       |

Deze temperatuurwaarden gelden alleen wanneer de isolatie gelijkmatig over het lichaam is verdeeld, met geschikte handschoenen, schoenen en hoofddeksel, en bij een luchtstroomsnelheid van 0,2 m/s tot 0,5 m/s.

Hogere windensnelheden zullen de temperaturen in de tabel verhogen vanwege het grotere verkoelende effect van de wind.

De keuze van de juiste kleding voor de betreffende functie moet worden gemaakt op basis van de specifieke behoeften van de werkplek, het type risico en de specifieke omstandigheden op de werkplek. De werkgever is verantwoordelijk voor deze keuze en is verplicht om het juiste type kleding te bepalen en te selecteren voordat deze in gebruik wordt genomen.

**Gebruikersinformatie:** Bij strikte naleving van het aangegeven gebruiksdomein zijn er geen risico's die de gezondheid van de gebruiker in gevaar kunnen brengen (het product mag niet worden gebruikt in omstandigheden die een andere beschermende functie vereisen, bijvoorbeeld ter bescherming tegen thermische of chemische risico's of tegen beknelling door bewegende onderdelen van machines, enz.). Sterk vervuilde, geperforeerde, gescheurde of anderszins beschadigde kleding biedt niet de beschreven bescherming en moet worden gerepareerd of weggegooid.

Het gehoor en het perifere zicht kunnen verminderd zijn als er een kap wordt gedragen.

Na elke reinigingsbeurt kan de thermische isolatie afnemen.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel waarvoor het is vervaardigd.

**Maten:** Aangegeven met een pictogram met een numerieke maatcode, corresponderen ze met de voorgeschreven intervallen volgens EN ISO 13688.

De kledingstukken worden gemaakt tot een standaardhoogte van 182 cm. De toegestane tolerantie voor maatafwijkingen is  $\pm 5\%$ . **Markering:** Ingenaad label met fabriekidentificatie, maat, materiaalsamenstelling en wasvoorschriften volgens EN ISO 3758:2023. **Opslag:** Bewaar in gesloten, droge, goed geventileerde magazijnen, bescherm tegen stralingswarmte van verwarmingselementen en bewaar op minimaal 1 meter afstand van verwarmingselementen. Laai nate kledingstukken eerst op kamertemperatuur drogen voordat u ze opbergt. Niet in direct zonlicht bewaren. **Verpakking, transport:** In een gesloten, transparante PE-verpakking. **Onderhoudsinstructies:** Handwas of machinewas, maximale temperatuur 30°C, niet bleken, niet in de droogmachine drogen, niet strijken, niet chemisch reinigen. Geen wasverzachter gebruiken. Was het kledingstuk om hygiënische redenen voor het eerste gebruik. Volg de pictogrammen en instructies op het kledinglabel voor het onderhoud. **Houdbaarheid:** De houdbaarheid van kleding is afhankelijk van de intensiteit van het gebruik, de wasfrequentie, de onderhoudsmethode en de opslag- en onderhoudsomstandigheden. Kleding moet regelmatig worden gecontroleerd en weggegooid als er schade, slijtage of verlies van beschermende eigenschappen wordt geconstateerd. **Afvalverwerking:** De afvalverwerking van kleding is gereguleerd door staten of lokale wetten.

Conformiteitsverklaring Deze informatie is te vinden op [www.canis.cz](http://www.canis.cz), en voor individuele producten in de productkaart onder "Documenten".

**Patroon voor kledinglabels:**



Productnaam  
Productcode, maat  
Categorie, CE-markering - conformiteitsmarkering  
Materiaalsamenstelling  
Onderhoudspictogrammen volgens EN ISO 3758:2023  
Maatpictogram  
Beschermingspictogrammen inclusief geharmoniseerde standaard  
2 afmetingen  
Waarschuwing: lees de gebruiksaanwijzing.  
Batchnummer  
Fabrikantidentificatie

Fabrikant:  
Contactadres: CANIS SAFETY s.r.o., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praag 9, Tsjechië [www.canis.cz](mailto:www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



**Противод:** „IRVINE PRO“ Изолациона јакна 2-во-1, качулка и ркавици што се падаат.

Овие објекти се произведувани во различни бои.

**Материјал:** 100% полиестер, постави и полиестер; 100% полиестер

Оваа облека е во согласност со основните барања за заштита и безбедност од Регулативата (ЕУ) 2016/425 и другите споменати стандарди.

Категорија на лична заштита опрема I.

**Намена на употреба:** Тие се во согласност со општите барања на EN ISO 13688:2013 EN ISO 13688:2013/A1:2021 и се наменети за заштита на корисниците од прашина, нечистотија и благи површински механички влијанија и заштита од стуга според EN 14058:2017+A1:2023, без тврдења за повисока заштитна функција - лична заштитна опрема со едноставен дизајн.

Надворешниот материјал на јакната има водоотпорна завршица и заштитен напон, што ја зголемува отпорноста на пенетрација на вода и придонесува за заштита од исплошени врешески услови како што се дожд и снежни врешки. Отпорност на пенетрација на вода (WP): 35.000 Pa / приближно 3.570 mm H<sub>2</sub>O.

**Пиктограми, извршени тестови:**

|                                                                                   |                |                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 3              | <b>EN 14058:2017+A1:2023</b>                                                                                                                                       |
|                                                                                   | 3              | Класа на топлинска отпорност $R_{cl}$ ( $m^2 K / W$ )                                                                                                              |
|                                                                                   | $L_{cl}$ 0,244 | Класа на пропусност AP (mm/s)                                                                                                                                      |
|                                                                                   | WP             | Класа на изолација $I_{cl}$ ( $m^2 K/W$ )<br>Класа на пропусност на вода WP<br>Користењето на X наместо бројка означува дека објектот не е тестиран за ова барање. |

**EN 14058:** Заштитната вредност на измерената ефективна топлинска изолација на објектот е комбинација од температурата на амбиентниот воздух и нивото на активност (производство на топлина преку размена на маса). Топлинската изолација на објектот зависи од крајната употреба на објектот во различни услови.

Соодветната изолација на целото тело не е доволна за да се спречи студот на чувствителните делови од телото (на пр. раце, стапала, лице) и поврзаниот ризик од хипотермија. Користете дополнителна облека за овие делови од телото.

Пропустивноста на воздух - објектот „AP“ со слојот од материјал од класа 3 е погодна за брзина на проток на воздух  $\geq 5$  m/s, на пр. вообичаени активности на отворено.

Резултатите од тестирањето на топлинска изолација на објектот L<sub>cl</sub> и температурата на околината во °C при различно време на изложување и на различни нивоа на активност и време на изложување.

| Изолација      | Стојечки корисник 75 W/m2  |       |        |       | Преместување на активност на корисникот |       |                            |       |                            |       |                            |       |
|----------------|----------------------------|-------|--------|-------|-----------------------------------------|-------|----------------------------|-------|----------------------------|-------|----------------------------|-------|
|                | Брзина на проток на воздух |       |        |       | Светлина 115 W/m2                       |       |                            |       | Умерена 170 W/m2           |       |                            |       |
|                |                            |       |        |       | Брзина на проток на воздух              |       | Брзина на проток на воздух |       | Брзина на проток на воздух |       | Брзина на проток на воздух |       |
|                | 0,4 m/c                    |       | 3 m/c  |       | 0,4 m/c                                 |       | 3 m/c                      |       | 0,4 m/c                    |       | 3 m/c                      |       |
| Isler m2 x K/W | 8 часа                     | 1 час | 8 часа | 1 час | 8 часа                                  | 1 час | 8 часа                     | 1 час | 8 часа                     | 1 час | 8 часа                     | 1 час |
|                | 21                         | 9     | 24     | 15    | 13                                      | 0     | 18                         | 7     | 1                          | -12   | 8                          | -4    |
| 0,174          |                            |       |        |       |                                         |       |                            |       |                            |       |                            |       |

Овие тестови вршат вредности од општи само-кожа изолацијата и равномерно распределени по телото, со соодветни релативни, облека и капа, и при брзини на воздух од 0,3 m/s до 0,5 m/s.

Повисоките брзини на ветер ќе ја зголемат температурите во табелата поради поголемиот ефект на ладење на ветерот.

Изборот на соодветна облека за соодветната класа мора да се направи според специфичните потреби поврзани со работното место, видот на ризик и специфичните услови на работното место. Работодавачот е одговорен за овој избор и е должен да го утврди и избере точниот вид облека пред таа да се користи.

**Истествување за корисникот/Безбедносни информации:** Дополнување строго се почитува наведената намена на употреба, нема ризици што би можеле да го загрозат здравјето на корисникот (производителот не смее да се користи во околности што бараат друг вид заштитна функција, на пр. како заштита од термички или хемиски ризици или од заглавување од подвижни делови од машини итн.). Силно евалуирана, перфорирана, искриста или на друг начин отворена облека не ја обезбедува општината заштита и мора да се поправи или фрлат.

Остријата на слухот и периферниот вид може да бидат нарушени ако се носат качулки.

По својој постапка на чистење, топлинската изолација може да се намали.

Производителот мора да се користи само за намената за која е произведен.

**Големина:** Означени со пиктограм со нумерички код на големина, тие одговараат на промишлените интервали според EN ISO 13688.

Објектот е заштитен на стандардна висина од 182 см. Доволената толеранција за димензионални отстапувања е  $\pm 5\%$ .

**Означување:** Заштитна етикета со идентификација на производите, големина, состав на материјалот и симболи за него во согласност со EN ISO 3758:2023.

**Складирање:** Во затворени, суви, добро проветрени магацини, заштитите од зрачна топлина од греални, чувајте на растојание од најмалку 1 метар од греалки. Додолу објектот е влажен, оставете ја да се исуши на собна температура пред складирање. НЕ чувајте на директна сончева светлина.

**Пакување, транспорт:** Во затворена прозира PE амбалажа.

**Метод на одржување:** Рачно перење или перење во машина, максимална температура на водата 30°C, не белице, не сушење во машина за сушење вешта, не гелатице, не чистете хемиски. Не користете омекнувач за вешта.

Од заштитни причини, перење пред првата употреба. Следете ги пиктограмите и упатствата на етикетата на објектот за одржување.

**Рок на траење:** Рокот на траење на објектот зависи од вистинските години на употреба.

фреквенцијата на перење, методот на одржување и условите за складирање, употреба и одржување. Објектот мора редовно да се проверува и да се фрли доколку се открие истествување, абеси или губење на заштитните својства.

**Отстранување:** Отстранувањето на објектот е регулирано со државни закони или локални прописи.

Декларација за сообразност може да се најдат тука: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), за поднесени прописи во барт - „Документи“.

**Модел на етикета за облека:**

Име на производител  
 Шифра на производ, големина  
 Категорија, CE ознака - ознака за сообразност  
 Состав на материјалот  
 Пиктограми за одржување според EN ISO 3758:2023  
 Пиктограм за големина  
 Заштитни пиктограми, вклучувајќи хармонизиран стандард  
 2 димензии на големина  
 Предупредување за потреба од читање на упатствата за употреба  
 Број на серија  
 Идентификација на производителот  
 Производител:  
 Контакт адреса: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Češka Republika.  
[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





CANIS SAFETY a.s.,  
Poděbradská 260/59  
Hloubětín, 198 00 Praha 9  
Czech Republic  
[www.canis.cz](http://www.canis.cz), [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)

